



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

04-05-2016

Namiddag

Mercredi

04-05-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	--

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Mededeling	1	Communication	1
Wijziging binnen de regering	2	Modification au sein du gouvernement	2
Vervanging van een lid van het Europees Parlement	2	Remplacement d'un membre du Parlement européen	2
VRAGEN	2	QUESTIONS	2
Samengevoegde interpellaties en vragen van	2	Interpellations et questions jointes de	2
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1171)	2	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le budget" (n° P1171)	2
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1172)	2	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le budget" (n° P1172)	2
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1173)	2	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le budget" (n° P1173)	2
- de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1174)	2	- M. Peter Dedecker au premier ministre sur "le budget" (n° P1174)	2
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1175)	2	- M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "le budget" (n° P1175)	2
- de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de begroting" (nr. P1176)	2	- M. Benoît Piedboeuf à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "le budget" (n° P1176)	2
- mevrouw Griet Smaers aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1177)	3	- Mme Griet Smaers au premier ministre sur "le budget" (n° P1177)	3
<i>Sprekers: Ahmed Laaouej, Kristof Calvo, Karin Temmerman, Peter Dedecker, Vincent Van Quickenborne, Benoît Piedboeuf, Griet Smaers, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Ahmed Laaouej, Kristof Calvo, Karin Temmerman, Peter Dedecker, Vincent Van Quickenborne, Benoît Piedboeuf, Griet Smaers, Charles Michel, premier ministre</i>	
Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de nakende afschaffing van de visumplicht voor Turkse staatsburgers" (nr. P1158)	9	Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la suppression prochaine du visa obligatoire pour les ressortissants turcs" (n° P1158)	9
<i>Sprekers: Barbara Pas, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Barbara Pas, Charles Michel, premier ministre</i>	
Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "het uitblijven van een antwoord op de opmerkingen van de buurlanden over onze kerncentrales en de gevolgen voor het imago van België" (nr. P1159)	10	Question de M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les effets sur l'image de la Belgique de l'absence de réponse aux remarques des pays voisins sur nos centrales nucléaires" (n° P1159)	10
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der</i>		<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des</i>	

Gebouwen		Bâtiments	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de evolutie van het aantal foreign fighters dat vertrekt naar Syrië" (nr. P1160)	11	Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'évolution du nombre de départs de combattants étrangers vers la Syrie" (n° P1160)	11
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Vraag van de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de politiecapaciteit in het kader van het Nationaal Veiligheidsplan" (nr. P1161)	12	Question de M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la capacité policière dans le cadre du Plan national de sécurité" (n° P1161)	12
<i>Sprekers:</i> Franky Demon, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Franky Demon, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenissen" (nr. P1162)	13	- M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1162)	13
- de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenissen" (nr. P1163)	13	- M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1163)	13
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenissen" (nr. P1164)	13	- M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1164)	13
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Paul-Olivier Delannois, Marco Van Hees, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Paul-Olivier Delannois, Marco Van Hees, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Justitie over "de belemmering van terreuronderzoeken door Amerikaanse bedrijven" (nr. P1165)	17	Question de M. Gilles Foret au ministre de la Justice sur "les entraves des sociétés américaines dans les enquêtes sur le terrorisme" (n° P1165)	17
<i>Sprekers:</i> Gilles Foret, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Gilles Foret, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1166)	18	- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1166)	18
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1167)	18	- Mme Catherine Fonck au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1167)	18

- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1168)	18	- M. Philippe Blanchart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1168)	18
<i>Sprekers:</i> Rita Gantois, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Rita Gantois, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "het engagement van België in de strijd tegen IS" (nr. P1169)	20	- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "l'engagement de la Belgique dans la lutte contre l'EI" (n° P1169)	20
- de heer Tim Vandenput aan de eerste minister over "het engagement van België in de strijd tegen IS" (nr. P1170)	20	- M. Tim Vandenput au premier ministre sur "l'engagement de la Belgique dans la lutte contre l'EI" (n° P1170)	20
<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen, Tim Vandenput, Steven Vandeput , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen, Tim Vandenput, Steven Vandeput , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
Terroristische aanslagen – Internationaal medeleven	22	Attentats terroristes – Témoignages de sympathie en provenance de l'étranger	22
Agenda	22	Ordre du jour	22
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	23	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	23
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van ... tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (1801/1-3)	23	Proposition de loi modifiant la loi du ... modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (1801/1-3)	23
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Philippe Goffin	23	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Philippe Goffin	23
<i>Bespreking van de artikelen</i>	24	<i>Discussion des articles</i>	24
Wetsontwerp tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (1701/1-4)	24	Projet de loi complétant la mise en oeuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (1701/1-4)	24
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Sophie De Wit , rapporteur, Philippe Goffin, Stefaan Van Hecke, Ahmed Laaouej, Koen Geens , minister van Justitie	24	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Sophie De Wit , rapporteur, Philippe Goffin, Stefaan Van Hecke, Ahmed Laaouej, Koen Geens , ministre de la Justice	24
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het zonder machtiging of toestemming binnenkomen of binnendringen in een havenfaciliteit of onroerend dan wel roerend goed binnen de	26	Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'entrée ou l'intrusion de toute personne non habilitée ou non autorisée dans une installation portuaire ou dans un bien immobilier ou mobilier situé à l'intérieur du périmètre d'un	26

grenzen van een haven (1664/1-4)		port (1664/1-4)	
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het binnendringen in een havengebied (1706/1)	27	- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'intrusion dans une zone portuaire (1706/1)	27
<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, rapporteur, Daphné Dumery, Gilles Foret, Raf Terwingen, Christian Brotcorne, Barbara Pas</i>		<i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, rapporteur, Daphné Dumery, Gilles Foret, Raf Terwingen, Christian Brotcorne, Barbara Pas</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
tsvoorstel tot afschaffing van het nationaal raadgevend comité van de hulpverleningszones van de civiele veiligheid (1401/1-6)	29	Proposition de loi supprimant le comité consultatif national des zones de secours de la sécurité civile (1401/1-6)	29
<i>Algemene bespreking</i>	30	<i>Discussion générale</i>	30
<i>Bespreking van de artikelen</i>	30	<i>Discussion des articles</i>	30
etsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor bijzondere rekenplichtigen (374/1-4)	30	Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour les comptables spéciaux (374/1-4)	30
<i>Algemene bespreking</i>	30	<i>Discussion générale</i>	30
<i>Sprekers: Alain Top</i>		<i>Orateurs: Alain Top</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	30	<i>Discussion des articles</i>	30
Wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie (1567/1-14)	31	Projet de loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques (1567/1-14)	31
<i>Algemene bespreking</i>	31	<i>Discussion générale</i>	31
<i>Sprekers: Alain Mathot, Benoit Hellings, Raoul Hedebouw, Isabelle Poncelet, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Alain Mathot, Benoit Hellings, Raoul Hedebouw, Isabelle Poncelet, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Agenda	37	Ordre du jour	37
Voorstel van resolutie betreffende de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid (1174/1-9)	38	Proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique belge de coopération au développement (1174/1-9)	38
<i>Bespreking</i>	38	<i>Discussion</i>	38
<i>Sprekers: Fatma Pehlivan, rapporteur, Els Van Hoof, An Capoen, Gwenaëlle Grovonijs</i>		<i>Orateurs: Fatma Pehlivan, rapporteur, Els Van Hoof, An Capoen, Gwenaëlle Grovonijs</i>	
Wetsontwerp houdende instemming met de	44	Projet de loi portant assentiment à la Convention	44

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (1667/1-3)		entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (1667/1-3)	
<i>Algemene bespreking</i>	44	<i>Discussion générale</i>	44
<i>Sprekers: An Capoen, rapporteur</i>		<i>Orateurs: An Capoen, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	44	<i>Discussion des articles</i>	44
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Staat Israël, opgemaakt te Jeruzalem op 24 maart 2014 (1668/1-3)	44	Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'État d'Israël, faite à Jérusalem le 24 mars 2014 (1668/1-3)	44
<i>Algemene bespreking</i>	44	<i>Discussion générale</i>	44
<i>Bespreking van de artikelen</i>	44	<i>Discussion des articles</i>	44
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met betrekking tot immigratiecontroles op het treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding, gedaan te Londen op 3 december 2013 en te Brussel op 18 december 2013 (1690/1-3)	45	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant le contrôle d'immigration effectué sur les trains circulant entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche, fait à Londres le 3 décembre 2013 et à Bruxelles le 18 décembre 2013 (1690/1-3)	45
<i>Algemene bespreking</i>	45	<i>Discussion générale</i>	45
<i>Sprekers: Barbara Pas</i>		<i>Orateurs: Barbara Pas</i>	
Mededeling	45	Communication	45
Inoverwegingneming van voorstellen	45	Prise en considération de propositions	45
NAAMSTEMMINGEN	46	VOTES NOMINATIFS	46
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Daniel Senesael over "de dramatische toestand van de gezondheidszorg in Griekenland" (nr. 127)	46	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Daniel Senesael sur "la situation sanitaire dramatique en Grèce" (n° 127)	46
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van ... tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (1801/3)	46	Proposition de loi modifiant la loi du ... modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (1801/3)	46
Wetsontwerp tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (1701/4)	47	Projet de loi complétant la mise en oeuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (1701/4)	47
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek	47	Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue	47

met het oog op het strafbaar stellen van het zonder machtiging of toestemming binnenkomen of binnendringen in een havenfaciliteit of onroerend dan wel roerend goed binnen de grenzen van een haven (1664/4)		d'incriminer l'entrée ou l'intrusion de toute personne non habilitée ou non autorisée dans une installation portuaire ou dans un bien immobilier ou mobilier situé à l'intérieur du périmètre d'un port (1664/4)	
Wetsvoorstel tot afschaffing van het nationaal raadgevend comité van de hulpverleningszones van de civiele veiligheid (1401/6)	47	Proposition de loi supprimant le comité consultatif national des zones de secours de la sécurité civile (1401/6)	47
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor bijzondere rekenplichtigen (374/1)	47	Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour les comptables spéciaux (374/1)	47
Wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van gegevens in de sector van de elektronische communicatie (nieuw opschrift) (1567/14)	48	Projet de loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques (1567/14)	48
Voorstel van resolutie betreffende de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch internationaal beleid (nieuw opschrift) (1174/9)	48	Proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique internationale belge (nouvel intitulé) (1174/9)	48
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (1667/1)	48	Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (1667/1)	48
Goedkeuring van de agenda	49	Adoption de l'ordre du jour	49

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 04 MEI 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 04 MAI 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Willy Borsus en mevrouw Sophie Wilmès.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Véronique Caprasse, Willy Demeyer, Eric Massin, Daniel Senesael, Johan Vande Lanotte
Gezondheidsredenen: Philippe Blanchart, Maya Detiège, Filip Dewinter, Julie Fernandez Fernandez, Karine Lalieux, Evita Willaert, Olivier Maingain
Met zending buitenslands: Katrin Jadin, Özlem Özen
Buitenslands: Aldo Carcacci

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenslands
Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging: met zending buitenslands

01 Mededeling

Mevrouw Turtelboom neemt haar functies van federaal parlementslid weer op vanaf vandaag.

Ik dank de heer Frank Wilrycx, die haar vervangen heeft tijdens haar mandaat van minister in de

La séance est ouverte à 14 h 24 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Willy Borsus et Mme Sophie Wilmès.

Excusés

Devoirs de mandat: Véronique Caprasse, Willy Demeyer, Eric Massin, Daniel Senesael, Johan Vande Lanotte
Raisons de santé: Philippe Blanchart, Maya Detiège, Filip Dewinter, Julie Fernandez Fernandez, Karine Lalieux, Evita Willaert, Olivier Maingain
En mission à l'étranger: Katrin Jadin, Özlem Özen
À l'étranger: Aldo Carcacci

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger
Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: en mission à l'étranger

01 Communication

Mme Turtelboom reprend ses fonctions de député fédéral dès aujourd'hui.

Je tiens à remercier M. Frank Wilrycx qui l'a remplacée pour la durée de son mandat de ministre

Vlaamse regering.

au gouvernement flamand.

02 Wijziging binnen de regering

Bij brief van 2 mei 2016 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk besluit van 2 mei 2016 met als opschrift "Regering – Ontslag - Benoeming".

02 Modification au sein du gouvernement

Par lettre du 2 mai 2016, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 2 mai 2016 intitulé "Gouvernement – Démission – Nomination".

03 Vervanging van een lid van het Europees Parlement

Bij brief van 25 april 2016 laat de heer Philippe De Backer de voorzitter van het Europees Parlement weten dat hij op 2 mei 2016 tot lid van de Belgische federale regering benoemd is.

03 Remplacement d'un membre du Parlement européen

Par lettre du 25 avril 2016, M. Philippe De Backer communique au président du Parlement européen qu'il a été nommé membre du gouvernement fédéral le 2 mai 2016.

Overeenkomstig artikel 6, paragraaf 1, van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen is deze functie onverenigbaar met het mandaat van Europees Parlements lid.

Conformément à l'article 6, § 1^{er}, de l'Acte du 20 septembre 1976 portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct, cette fonction est incompatible avec le mandat de membre du Parlement européen.

De opvolger die in aanmerking komt om de heer Philippe De Backer te vervangen is mevrouw Lieve Wierinck.

Le suppléant appelé à remplacer M. Philippe De Backer est Mme Lieve Wierinck.

Het blijkt dat zij nog voldoet aan de kiesbaarheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 1 en 41 van de wet van 23 maart 1989 met betrekking tot de verkiezing van het Europees Parlement.

Il appert qu'elle remplit toujours les conditions d'éligibilité prévues par les articles 1 et 41 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Om mevrouw Lieve Wierinck in staat te stellen haar mandaat van Europees Parlements lid uit te oefenen, stel ik u voor haar voor te dragen als lid van het Europees Parlement.

Afin de permettre à Mme Lieve Wierinck d'exercer son mandat de membre du Parlement européen, je vous propose de la présenter en qualité de membre du Parlement européen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

Vragen

- 04** **Samengevoegde interpellaties en vragen van**
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1171)
 - de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1172)
 - mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1173)
 - de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1174)
 - de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1175)
 - de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van

Questions

- 04** **Interpellations et questions jointes de**
- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le budget" (n° P1171)
 - M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le budget" (n° P1172)
 - Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le budget" (n° P1173)
 - M. Peter Dedecker au premier ministre sur "le budget" (n° P1174)
 - M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "le budget" (n° P1175)
 - M. Benoît Piedboeuf à la ministre du Budget,

Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de begroting" (nr. P1176)
- mevrouw Griet Smaers aan de eerste minister over "de begroting" (nr. P1177)

04.01 Ahmed Laaouej (PS): De Europese Commissie bevestigt onze vrees: door uw beleid zit ons land in het economische moeras – de Belgische groei ligt onder het Europese gemiddelde – en in het begrotingsmoeras, want het tekort is structureel.

Ondanks uw vele cadeautjes aan de werkgevers, de aan de bevolking opgedrongen inspanningen en uw aanvallen op het sociaal overleg en de sociale rechten maken uw resultaten op niemand indruk!

De Commissie licht 0,35 procent van het bbp uit uw berekeningen voor het structurele saldo, en wijst op verdampende belastingontvangsten, besparingen die er geen zijn zoals het redesignen van de administratie, en nieuwe uitgaven voor veiligheid en asiel.

Welke directe lessen trekt u uit het slechte rapport van de Commissie? Wanneer zult u de werkelijkheid onder ogen willen zien? Hoe zult u een economisch en budgettair beleid voeren dat loskomt van uw besparingsideologie? (*Applaus bij de oppositie*)

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dat de premier – die veel moeite deed om op deze vragen niet te hoeven antwoorden – een politiek probleem heeft, kan ons misschien gestolen worden, maar het is tegelijkertijd ook het probleem van 11 miljoen Belgen, zoals steeds duidelijker wordt. Zo raakte bekend dat België een van de twee EU-landen is met een dalende werkzaamheidsgraad, heeft het Prijsobservatorium net bekendgemaakt dat het leven van onze landgenoten duurder wordt – met dank aan de taxshift en allerlei heffingen en taksen – en bleek gisteren uit het CO₂-rapport van Eurostat dat België bij de slechtste leerlingen hoort.

Nu is er dat rapport van de Europese Commissie over de begroting en groei prognoses. De minister van Financiën krijgt zijn begroting maar niet op orde en qua groei doen enkel Italië en Griekenland het slechter. Meer dan ooit is de kracht van de verandering de kracht van de achteruitgang aan het worden.

Wanneer zal de premier eindelijk zijn kop uit het zand halen en erkennen dat het tijd is voor andere recepten?

chargée de la Loterie Nationale, sur "le budget" (n° P1176)
- Mme Griet Smaers au premier ministre sur "le budget" (n° P1177)

04.01 Ahmed Laaouej (PS): La Commission européenne confirme nos craintes: votre politique nous plonge dans un marasme économique car la croissance belge est en dessous de la moyenne européenne, et un marasme budgétaire vu le déficit structurel.

Malgré vos multiples cadeaux au patronat, les sacrifices imposés à la population, vos atteintes à la concertation sociale et aux droits sociaux, vos résultats n'impressionnent personne!

La Commission écarte de vos calculs 0.35 % du PIB pour le solde structurel, elle pointe des recettes fiscales évanescents, de fausses économies, comme le *redesign* de l'administration, et des dépenses nouvelles en sécurité et en asile.

Quelles leçons immédiates tirez-vous du mauvais bulletin de la Commission? Quand sortirez-vous de votre déni de réalité? Comment mènerez-vous une politique économique et budgétaire éloignée de votre idéologie de l'austérité? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le fait que le premier ministre, qui a tout fait pour ne pas devoir répondre à ces questions, soit confronté à un problème politique nous importe peut-être peu, mais il apparaît de manière grandissante que ce problème affecte aussi 11 millions de Belges. Nous avons ainsi appris que la Belgique est l'un des deux États membres de l'Union européenne où le taux d'emploi recule; l'Observatoire des prix vient de signaler que le coût de la vie augmente pour nos compatriotes – merci au *tax shift* et aux taxes et prélèvements en tous genres – et, dans le rapport CO₂ publié hier par Eurostat, il est apparu que la Belgique faisait partie des cancrs de la classe.

La Commission européenne publie à présent le rapport sur le budget et les prévisions de croissance. Le ministre des Finances ne réussit pas à mettre de l'ordre dans son budget et, en matière de croissance, seules l'Italie et la Grèce font moins bien que la Belgique. Plus que jamais, la force du changement se mue en force de la régression.

Quand le premier ministre va-t-il enfin cesser de pratiquer la politique de l'autruche et admettre que l'heure est venue d'appliquer de nouvelles recettes?

04.03 Karin Temmerman (sp.a): Het rapport van de Europese Commissie is een blamage voor deze regering die – eindelijk zonder de socialisten – orde op zaken zou stellen. Na het Rekenhof, het Monitoringcomité en de oppositie, zegt ook de Commissie dat deze regering niet slaagt in haar opzet: onze economische groei zit onder het Europese gemiddelde, onze inflatie is de hoogste in de EU. De oorzaken liggen bij de maatregelen van de regering, die de Belgische bevolking systematisch verarmt.

Er moet opnieuw 1,5 miljard euro worden gevonden. Wie zal de regering deze keer treffen? Opnieuw de werkende mensen, de gewone bevolking, de gepensioneerden, de zieken? Zullen de fraudeurs en grote kapitalen opnieuw met rust worden gelaten? De mensen zijn het beu. De acties en betogingen die op stapel staan zijn allermint verwonderlijk.

Wat zal het antwoord zijn van de premier op het rapport van de Europese Commissie? Waar zal de regering die noodzakelijk 1,5 miljard euro halen?

De **voorzitter**: Het geluidsniveau dat van de banken komt is ronduit indrukwekkend en getuigt van weinig respect voor de vraagstellers en regeringsleden.

04.04 Peter Dedecker (N-VA): Het rapport van de Europese Commissie bevat een aantal positieve zaken: niet alleen zijn de overheidsuitgaven en de belastingen verlaagd, ook de werkloosheidsgraad is gedaald van 8,5 naar 7,7 procent, vooral dankzij private jobcreatie. Om een evenwicht te bereiken tegen 2018 zijn er evenwel nog stevige maatregelen nodig. De economische groei in ons land valt tegen – de aanslagen hebben daar niet bij geholpen.

We kunnen daar op een positieve manier op reageren, of op een negatieve. Positief zijn initiatieven zoals *Dining for Brussels*, negatief is de keuze voor een politieke staking die de economie nog meer zal schaden. Dat is niet meer dan zelfdestructie.

Hoe leest de premier het rapport van de Europese Commissie? Welke positieve initiatieven zullen ons er weer bovenop helpen? Wat zal hij doen om negatieve initiatieven, zoals de aangekondigde staking, te vermijden?

04.03 Karin Temmerman (sp.a): Le rapport établi par la Commission européenne est un camouflet pour ce gouvernement qui prétendait mettre de l'ordre dans les affaires de l'État puisqu'il pouvait enfin régner sans les socialistes. Après la Cour des comptes, le Comité de monitoring et l'opposition, la Commission déclare à son tour que le gouvernement actuel ne parvient pas à atteindre son objectif. En effet, notre croissance économique se situe sous la moyenne européenne et notre inflation est la plus élevée de l'Union européenne. Cette situation est attribuable aux mesures prises par le gouvernement, qui appauvrissent systématiquement la population belge.

Il convient à nouveau de trouver 1,5 milliard d'euros. À qui le gouvernement va-t-il présenter la facture, à présent? À nouveau aux travailleurs, aux simples citoyens, aux pensionnés, aux malades? Les fraudeurs et les grandes fortunes seront-ils une nouvelle fois épargnés? Les citoyens en ont plus qu'assez. Les actions et les manifestations annoncées n'ont rien de surprenant.

Comment le premier ministre réagira-t-il au rapport de la Commission européenne? Où le gouvernement ira-t-il chercher ce 1,5 milliard d'euros?

Le **président**: La bruit provenant des bancs parlementaires est assourdissant et ne témoigne pas d'un grand respect pour les auteurs de questions et les membres du gouvernement.

04.04 Peter Dedecker (N-VA): Le rapport de la Commission européenne comporte toute une série de points positifs: non seulement les dépenses publiques et les impôts ont baissé mais en plus, le taux de chômage a également diminué, passant de 8,5 à 7,7 %, essentiellement grâce à la création d'emplois dans le secteur privé. Pour atteindre un équilibre en 2018, des mesures très vigoureuses sont toutefois encore indispensables. La croissance économique belge est décevante. Les attentats y ont malheureusement contribué.

Nous pouvons faire contre mauvaise fortune bon cœur ou baisser les bras. Des initiatives comme *Dining for Brussels* sont positives. En revanche, une grève politique qui nuira encore plus à notre économie est néfaste. C'est purement et simplement suicidaire.

Quelle lecture le premier ministre fait-il du rapport de la Commission européenne? Quelles initiatives positives nous aideront à remonter la pente? Que fera-t-il pour éviter les initiatives néfastes comme l'annonce d'une grève?

04.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Er is wel degelijk goed nieuws: de belastingdruk en het overheidsbeslag dalen, de koopkracht blijft op peil en zal zelf stijgen. Toch is het rapport van de Europese Commissie ook een *reality check*: het zal nog heel wat inspanning vergen om de begroting in evenwicht te krijgen. Mijn fractie staat erop dat we dat doen. Sommigen willen de teugels wat vieren, anderen willen de straat opgaan en het land platleggen. Dat is schandelijk en schadelijk in een periode van broos economisch herstel.

Hoe reageert de premier op de aangekondigde staking? Welk gevolg zal de regering geven aan het Europese rapport?

04.06 Benoît Piedboeuf (MR): De Commissie heeft haar lenteprognoses opgesteld, die als grondslag zullen dienen voor genuanceerdere beleidsevaluaties.

De door de regering genomen structurele maatregelen zullen, zoals de Commissie noteert, in 2017 positieve resultaten opleveren op het stuk van economisch herstel en werkgelegenheid, en daarnaast blijft het begrotingstekort onder de 3 procent ondanks het uiterst moeilijke jaar 2016.

De Commissie heeft bepaalde berekeningen van de regering buiten beschouwing gelaten. Wat is uw reactie daarop?

Hoe merkt de Commissie de uitgaven voor asiel en veiligheid aan?

Welk tijdspad werd er vastgelegd?

04.07 Griet Smaers (CD&V): De lenteprognoses van de Europese Commissie bevatten een aantal goede zaken, zoals de stijging van de tewerkstelling in de private sector en het herstel van de concurrentiekracht. De fiscale hervorming en de lastenverlaging geven de bedrijven de zuurstof die ze nodig hebben. Tegelijk wijst de Europese Commissie er ook op dat onze economische groei dit jaar stagneert op 1,2 procent en dat ons begrotingstekort oploopt tot 2,8 procent. Het structureel saldo verbetert maar met 0,25 procent in plaats van de verhoopte 0,6 procent. Om in 2018 een begroting in evenwicht te kunnen voorleggen, zullen we allemaal serieuze inspanningen moeten leveren. Welk gevolg zal de regering geven aan het rapport van de Europese Commissie?

04.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Il y a certes de bonnes nouvelles: la pression fiscale et les prélèvements publics baissent, le pouvoir d'achat se maintient et va même augmenter. Mais le rapport de la Commission européenne n'en demeure pas moins un rappel à la réalité: le retour à l'équilibre budgétaire nécessitera encore de sérieux efforts. Mon groupe insiste pour que le cap soit maintenu. Certains veulent lâcher quelque peu la bride, d'autres veulent manifester et paralyser le pays. En ces temps de fragile reprise économique, c'est tout simplement scandaleux et pernicieux.

Quelle est la réaction du premier ministre à l'annonce de la grève? Quelles suites le gouvernement envisage-t-il de réserver au rapport de la Commission européenne?

04.06 Benoît Piedboeuf (MR): La Commission a établi ses prévisions de printemps, qui donneront lieu à des évaluations politiques plus nuancées.

Les mesures structurelles prises par le gouvernement annoncent des résultats positifs pour 2017, notés par la Commission, en termes de relance économique, de créations d'emplois et ce, tout en maintenant le déficit sous les 3 % malgré une année 2016 extrêmement difficile.

Certains calculs du gouvernement n'ont pas été pris en compte par la Commission. Qu'en pensez-vous?

Comment la Commission appréhende-t-elle les dépenses d'asile et de sécurité?

Quel est le calendrier des travaux?

04.07 Griet Smaers (CD&V): Les prévisions de printemps de la Commission européenne comportent un certain nombre de points positifs, tels qu'une hausse de l'emploi dans le secteur privé et un rétablissement de la compétitivité. La réforme fiscale et la diminution des charges fournissent aux entreprises le ballon d'oxygène dont elles ont besoin. Parallèlement, la Commission européenne souligne que la croissance économique de la Belgique stagne à 1,2 % cette année, et que notre déficit budgétaire s'élève à 2,8 %. Le solde structurel ne s'est amélioré que de 0,25 %, au lieu des 0,6 % prévus. Si nous voulons parvenir à un équilibre budgétaire en 2018, nous devons demander à chacun de fournir de gros efforts. Quelle suite le gouvernement donnera-t-il au rapport de la Commission européenne?

04.08 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De Commissie vervult haar rol, net zoals de regering dat doet. Het gaat hier om de bijgewerkte economische prognoses, nog niet over het specifieke verslag per land, dat we spoedig zullen ontvangen.

(*Nederlands*) Wij hebben bij de laatste begrotingsaanpassing gepleit voor de neutralisatie van een deel van onze uitgaven voor asiel en veiligheid. De Europese Commissie ging al akkoord met de neutralisatie van de kosten in verband met asiel. Vandaag kregen we een brief van de Commissie dat zij ook akkoord gaat met de neutralisatie van de uitzonderlijke uitgaven voor veiligheid.

(*Frans*) Die 0,25 procent waar er 0,3 procent uitgaven voor asiel en veiligheid bijkomt, werd door de Commissie als een geleverde inspanning erkend. (*Applaus bij de meerderheid*)

We hebben ons ertoe verbonden 0,6 procent te bereiken voor Entiteit I, terwijl de Europese Commissie dat percentage voor het hele land aanbeveelt. We zitten natuurlijk onder de drempel van 3 procent.

(*Nederlands*) Ik erken dat onze schuld een potentieel delicaat punt is. Bij de volgende budgettaire oefeningen in juni en juli zullen wij daar bijzondere aandacht aan besteden.

Ik wil een paar opmerkingen relativiseren. In 2015 hadden we gelijkaardige discussies na een paar rapporten van de Europese Commissie.

(*Frans*) De regering had het tekort voor 2015 op 2,6 procent berekend maar de Europese Commissie raamde het op 2,9 procent. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen heeft ons gelijk gegeven en de Europese Commissie heeft zich daarbij aangesloten. Er vindt dus wel degelijk een dialoog plaats waarbij wij onze argumenten kunnen doen gelden.

Deze regering verricht goed werk en neemt haar verantwoordelijkheid op. Het aantal faillissementen is de voorbije tien jaar nog nooit zo laag geweest. Er zijn tienduizenden jobs in de maak. Maken we de Belgen armer? We geven gemiddeld 100 euro aan de lage en middeninkomens! (*Applaus bij de meerderheid*)

(*Nederlands*) De regering werkt hard aan moedige en cruciale hervormingen, hervormingen die nodig

04.08 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): La Commission, tout comme le gouvernement, remplit son rôle. Il s'agit ici de la mise à jour des prévisions économiques, pas encore du rapport spécifique par pays, que nous recevrons prochainement.

(*En néerlandais*) Lors du dernier ajustement budgétaire, nous avons insisté pour qu'une partie de nos dépenses en matière d'asile et de sécurité soit neutralisée. La Commission européenne avait déjà approuvé la neutralisation des coûts relatifs à l'asile. Aujourd'hui, nous avons reçu un courrier de la Commission indiquant que celle-ci souscrivait à la neutralisation des dépenses exceptionnelles en matière de sécurité.

(*En français*) Les 0,25 %, auxquels s'ajoutent les 0,3 % de dépenses pour l'asile et la sécurité, ont été reconnus par la Commission comme effort réalisé. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Nous nous sommes engagés à atteindre 0,6 % pour l'entité I, alors que la Commission européenne recommande ce taux pour l'ensemble du pays. Nous nous situons, bien entendu, sous le seuil des 3 %.

(*En néerlandais*) Je reconnais que notre dette pourrait constituer un point délicat. Nous y consacrerons une attention particulière lorsque nous procéderons aux exercices budgétaires des mois de juin et de juillet.

Je voudrais relativiser certaines observations. En 2015, nous avons mené des discussions analogues après avoir reçu des rapports de la Commission européenne.

(*En français*) Le gouvernement avait calculé à 2,6 % le déficit de 2015 mais la Commission l'évaluait à 2,9 %. L'Institut des Comptes nationaux nous a donné raison et la Commission lui a emboîté le pas. Il y a donc bien un dialogue qui nous permet de faire valoir nos arguments.

Ce gouvernement travaille, assume ses responsabilités. Le nombre de faillites n'a jamais été aussi bas depuis dix ans. Des dizaines de milliers d'emplois sont en cours de création. Appauvrissons-nous les Belges? Nous donnons 100 euros en moyenne aux bas et moyens salaires! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

(*En néerlandais*) Le gouvernement ne ménage pas ses efforts pour mener des réformes courageuses

zijn om de toekomst, de welvaart en de solidariteit veilig te stellen.

(Frans) Solidariteit is iets wat we niet alleen met de mond belijden! We streven naar solidariteit via hervormingen die onze gezondheidszorg en onze pensioenen betaalbaar zullen houden!

(Nederlands) Ik roep de sociale partners, de economische leiders, de vakbonden, de regering, de meerderheid én de oppositie op tot verantwoordelijkheid.

(Frans) Ik roep iedereen op verantwoordelijkheidszin aan de dag te leggen in deze moeilijke tijden waarin we geconfronteerd worden met terreur en de economische gevolgen ervan. De volgende begrotingscontrole is gepland voor juni, juli: we blijven werk maken van de sanering van de overheidsfinanciën en hervormingen om de werkgelegenheid te stimuleren. *(Applaus bij de meerderheid)*

04.09 Ahmed Laaouej (PS): Wanneer zult u begrijpen dat men een land niet bestuurt als een winkeltje? De bevolking kreunt onder uw slechte beleid. Zult u eindelijk naar de werknemers luisteren? Beseft u niet hoe onverteerbaar de door u opgelegde besparingen, de indexesprong, de loonlastenverlagingen ten belope van 2,5 miljard euro, de verbruiksbelastingen, enz., voor onze burgers zijn? *(Gejuuw bij de meerderheid)*

Voorts zijn er de herhaalde cadeaus aan de werkgevers zonder tegenprestaties op het stuk van banencreatie, de afbraak van de sociale rechten en nu de afschaffing van de 38-urige werkweek! En dat alles voor rampzalige economische en begrotingsresultaten.

Verplaatst u zich eens in de situatie van onze medeburgers wanneer ze u een betoog horen afsteken dat mijlenver afstaat van de problemen die ze hebben om de eindjes aan elkaar te knopen. U zult de geschiedenis ingaan als de eerste minister van de besparingen en de armoede! *(Applaus bij de oppositie)*

04.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het lijkt alsof de eerste minister gewoon zijn antwoord van vorige keer heeft voorgelezen. Terwijl Eurostat zegt dat ons land een van de twee landen is waar de tewerkstellingsgraad daalt, het Prijsobservatorium zegt dat het leven duurder wordt en de Europese Commissie zegt dat de begroting niet in orde is, zal deze regering gewoon blijven voortdoen zoals ze bezig was. Ons land verdient een kapitein die de waarheid onder ogen durft te zien.

et vitales visant à assurer l'avenir, la prospérité et la solidarité des citoyens.

(En français) La solidarité, nous ne nous contentons pas de la proclamer! Nous y travaillons par des réformes qui permettront de financer nos soins de santé et nos pensions!

(En néerlandais) J'en appelle au sens des responsabilités des partenaires sociaux, des dirigeants économiques, des syndicats, du gouvernement, de la majorité et de l'opposition.

(En français) J'appelle chacun à être responsable, dans ces moments difficiles où nous sommes confrontés à la terreur et à son impact économique. Rendez-vous en juin, juillet pour les prochains exercices budgétaires: nous tiendrons le cap de l'assainissement et le cap des réformes, pour l'emploi. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

04.09 Ahmed Laaouej (PS): Quand comprendrez-vous qu'on ne gère pas un pays comme une petite boutique? La population souffre de votre mauvaise gestion. Entendez-vous enfin les travailleurs? Ne voyez-vous pas combien sont insupportables l'austérité que vous avez infligée à nos concitoyens, le saut d'index, la ponction de 2,5 milliards d'euros sur les salaires, les taxes sur la consommation... *(Huées sur les bancs de la majorité)*

Il y a aussi les cadeaux répétés faits au grand patronat sans exiger de création d'emploi, les atteintes aux droits sociaux et maintenant la remise en cause de la semaine des 38 heures! Tout cela pour des résultats économiques et budgétaires désastreux.

Mettez-vous à la place de nos concitoyens quand ils vous entendent tenir un discours aussi éloigné de leurs fins de mois difficiles. L'histoire se souviendra de vous comme du premier ministre de l'austérité et de la pauvreté! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

04.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le premier ministre semble s'être contenté de relire la réponse donnée la fois dernière. Alors qu'Eurostat affirme que la Belgique est l'un des deux pays où le taux d'emploi recule, que l'Observatoire des prix dénonce un renchérissement du coût de la vie et que la Commission européenne observe que le budget est bancal, le gouvernement entend poursuivre tranquillement sa route. Notre pays mérite un capitaine qui a le courage d'affronter la

vérité.

Ik vind het wansmakelijk dat de meerderheid de verschrikkelijke aanslagen in Maalbeek en Zaventem gebruikt om het eigen falen toe te dekken. De slechte cijfers zijn te wijten aan het recept van de regering, dat dringend moet worden bijgestuurd. Charles Michel en zijn regering moeten het geweer dringend van schouder veranderen.

Utiliser, comme le fait la majorité, l'argument des attentats horribles commis à la station de métro Maelbeek et à l'aéroport de Zaventem pour justifier ses échecs, me paraît de mauvais goût. Les résultats déplorables enregistrés sont la conséquence des recettes appliquées par le gouvernement. Charles Michel et son équipe doivent changer d'urgence leur fusil d'épaule.

De mensen komen met recht en reden op straat. De woede leeft overal. De roep om rechtvaardigheid zal niet verstillen, zeker niet als de eerste minister de waarheid geweld blijft aandoen.

La population a le droit et toutes les raisons de manifester. Partout, la colère gronde. Son appel en faveur de plus d'équité ne s'apaisera pas, à plus forte raison si le premier ministre s'obstine à lui mentir.

04.11 Karin Temmerman (sp.a): Verschillende leden van de meerderheid, onder andere van CD&V, zeggen dat iedereen zal moeten bijdragen. De heer Dedecker kondigde aan dat ze daar eens over zouden nadenken. Maar gisteren zei Open Vld dat zij tegen een vermogenwinstbelasting zijn. Waar zal de regering die 1,5 miljard dan vinden? De eerste minister antwoordde niet, maar de meerderheid heeft al duidelijk gemaakt dat het weer de gewone mensen zijn die zullen moeten betalen en niet de grote vermogens. Natuurlijk komen de mensen dan op straat. Zij willen niet langer als enigen gestraft worden en vragen dat deze regering eindelijk een rechtvaardige bijdrage vraagt van de fraudeurs en de grote vermogens.

04.11 Karin Temmerman (sp.a): Plusieurs membres de la majorité et notamment du CD&V déclarent que chacun va devoir contribuer à l'effort. M. Dedecker a annoncé qu'ils allaient y réfléchir. Mais hier, l'Open Vld a rejeté l'idée d'un impôt sur la fortune. Dans ce cas, où le gouvernement compte-t-il trouver 1,5 milliard d'euros? Le premier ministre n'a pas répondu à cette question, mais la majorité a déjà fait apparaître clairement que ce sera une fois de plus le citoyen moyen et pas les nantis qui devra se serrer la ceinture. Dans ce cas, il est inévitable que la population descende dans la rue. Les citoyens en ont assez d'être les seuls à être punis et demandent au gouvernement de finalement exiger des fraudeurs et des grandes fortunes qu'ils participent équitablement à l'effort nécessaire.

04.12 Peter Dedecker (N-VA): Ik zou de heer Calvo willen vragen om dat populisme achterwege te laten en de cijfers over werkloosheid correct te citeren. In Brussel en in andere steden zitten de toeristische sector en de horeca aan de grond. Ontken nu toch niet dat de aanslagen geen impact hebben, maar wees voor één keer eens eerlijk.

04.12 Peter Dedecker (N-VA): Je voudrais demander à M. Calvo de se départir de cette attitude populiste et de citer correctement les chiffres du chômage. À Bruxelles et dans d'autres villes, les secteurs du tourisme et de l'horeca sont à genoux. Ne niez donc pas que les attentats ont eu des répercussions. Soyez honnête pour une fois.

De gouverneur van de Nationale Bank zei het al, we mogen niet kiezen voor de gemakkelijke weg van belastingen, maar we moeten verder gaan op de weg van de saneringen, hervormingen en modernisering. Dat is de weg die wij zullen volgen bij de opmaak van de begroting 2017 en om het evenwicht in 2018 te bereiken.

Comme le gouverneur de la Banque nationale l'a déjà dit, nous devons nous garder de faire le choix de la facilité, c'est-à-dire taxer. Selon lui, nous devons au contraire poursuivre sur la voie des assainissements, des réformes et des modernisations. Telle est la voie dans laquelle nous nous engagerons lors de la confection du budget 2017 et dans le cadre de nos efforts pour parvenir à l'équilibre en 2018.

04.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De eerste minister heeft blijk gegeven van strijdvaardigheid en erkent dat er een nog een aantal klippen genomen moeten worden.

04.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Le premier ministre a fait preuve de combativité et il reconnaît bien volontiers que certains écueils devront encore être évités.

De oppositie herhaalt steeds dat het grootkapitaal de factuur moet betalen, maar dat is een recept dat niet werkt. De regering-Di Rupo heeft dat geprobeerd, met als resultaat dat de middenklasse betaald heeft met auto's en huizen. In Frankrijk is de rijktaks weer afgevoerd, omdat die geen resultaat opleverde. Ook de vermogenswinstbelasting zal geen resultaat opleveren. Het enige wat werkt, zijn hervormingen. Die weg zal de regering blijven volgen.

04.14 Benoît Piedboeuf (MR): Beste collega's van de oppositie, in de huidige context is er meer tijd nodig om de structurele maatregelen uit te voeren, maar ze zijn absoluut noodzakelijk. U hebt ook structurele maatregelen genomen toen u deel uitmaakte van de regering. Indien u enige verantwoordelijkheidszin zou hebben, zou u ons steunen!

04.15 Griet Smaers (CD&V): Wij blijven de premier steunen. Volgens het rapport van de Europese Commissie is er geen negatieve impact op de koopkracht van de burgers en zal de werkloosheidsgraad tegen 2017 dalen, maar moeten we wel werken aan de schuldfbouw en de begroting op orde houden. CD&V rekent daarvoor op inspanningen van iedereen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de nakende afschaffing van de visumplicht voor Turkse staatsburgers" (nr. P1158)

05.01 Barbara Pas (VB): Na herhaaldelijke dreigementen van Turkije besliste de Europese Commissie vandaag om de visumplicht voor Turkije af te schaffen. Binnen twee maanden zullen 80 miljoen Turken ongehinderd door de EU kunnen reizen. Dat zal leiden tot een nieuwe immigratiegolf, zoals we die ook meemaakten toen een aantal Balkanlanden visumvrij werden en dat een ware asielcrisis veroorzaakte.

Er werd altijd gezegd dat aan de 72 voorwaarden voldaan moest zijn vooraleer er sprake kon zijn van een visumafschaffing, maar blijkbaar hoeft dat nu niet meer en wordt het een beslissing van de Europese lidstaten en het Europees Parlement.

Zal deze regering dit steunen of zal België zijn vetorecht gebruiken? Steunt de premier het idee

L'opposition répète sans arrêt que le grand capital doit payer la facture mais ça ne marche pas. Le gouvernement Di Rupo a essayé. Résultat? Les indépendants ont écopé en faisant des sacrifices sur leurs voitures et leurs maisons. En France, l'ISF a été de nouveau abandonné parce qu'il n'a rien donné. L'impôt sur les gains en capital ne donnera rien non plus. La seule chose qui marche, ce sont les réformes. Le gouvernement poursuivra sur cette voie.

04.14 Benoît Piedboeuf (MR): Chers collègues de l'opposition, les mesures structurelles mettent plus de temps à être exécutées, en raison du contexte. Mais elles sont indispensables! Lorsque vous participiez au gouvernement, vous les preniez aussi. Si vous aviez le sens des responsabilités, vous soutiendriez ce que nous faisons!

04.15 Griet Smaers (CD&V): Nous continuons à apporter notre soutien au premier ministre. Selon le rapport de la Commission européenne, les réformes n'ont aucune incidence négative sur le pouvoir d'achat des citoyens et le taux de chômage baissera à l'horizon 2017, mais nous devons nous efforcer de réduire la dette et de mettre de l'ordre dans le budget. Le CD&V espère que chacun fournira les efforts nécessaires pour réaliser cet objectif.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la suppression prochaine du visa obligatoire pour les ressortissants turcs" (n° P1158)

05.01 Barbara Pas (VB): Après des menaces répétées de la Turquie, la Commission européenne décide aujourd'hui d'octroyer à ce pays une exemption de visas. Dans deux mois, 80 millions de Turcs pourront circuler librement à travers l'Europe. Cette décision conduira à une nouvelle vague migratoire, similaire à celle que nous avons connue lorsque plusieurs pays balkaniques ont été exemptés de visa, provoquant ainsi une véritable crise de l'asile.

On a toujours affirmé que les 72 conditions devaient être remplies avant qu'il puisse être question d'une exemption de visa, mais cette obligation n'a manifestement plus lieu d'être et la décision revient aux États membres de l'UE ainsi qu'au Parlement européen.

Ce gouvernement soutiendra-t-il cette démarche ou la Belgique usera-t-elle de son droit de veto? Le

van een noodremprocedure, gelanceerd door enkele lidstaten die nu beseffen dat het een stommiteit was mee te gaan in de schaamteloze Turkijedeal? Is de regering op de hoogte van de inhoud van de impactstudie van de Europese Commissie?

05.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Door het akkoord tussen de EU en Turkije komen er minder vluchtelingen naar Europa. Het businessmodel van de mensensmokkelaars is gebroken. Maar we willen toch meer structurele maatregelen voor Europees overleg over de migratiekwestie.

Het Europees – en Belgisch – standpunt over de visumliberalisering blijft hetzelfde: dit is geen politieke beslissing. Het gaat om een stappenplan met 72 criteria die vervuld moeten worden. Ondertussen voldoet Turkije aan 65 criteria, zijn er 2 met technische problemen en 5 met ernstiger moeilijkheden. Maar zelfs als alle criteria vervuld zouden zijn, wil België ook een schorsings- of remprocedure invoeren.

Dit verloopt in een procedure van gezamenlijke beslissing. Er is vandaag slechts een eerste rapport, nog geen beslissing. Het Nederlandse voorzitterschap zal de evoluties in het Europees Parlement en in de Europese Raad opvolgen. Dankzij ons stemrecht kunnen we dus nog een rol spelen. Wij zijn niet naïef en zullen alles doen om onze belangen te verdedigen.

05.03 **Barbara Pas** (VB): Het is verontrustend dat de premier nooit iets lost over de impactstudie. Visumvrij reizen voor bijna 80 miljoen Turken wordt een ramp voor de EU. De premier moet zich verzetten tegen die Turkse chantage. Wij zullen de visumliberalisering op alle mogelijke manieren bestrijden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "het uitblijven van een antwoord op de opmerkingen van de buurlanden over onze kerncentrales en de gevolgen voor het imago van België" (nr. P1159)

premier ministre soutient-il l'idée d'une procédure d'arrêt d'urgence lancée par quelques États membres qui admettent aujourd'hui qu'il était insensé de s'embarquer dans cet accord éhonté avec la Turquie? Le gouvernement connaît-il la teneur de l'étude d'incidence de la Commission européenne?

05.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): L'accord conclu entre l'Union européenne et la Turquie réduit le nombre de réfugiés entrant en Europe. Le modèle économique des trafiquants d'êtres humains a été mis à mal. Toutefois, nous voulons prendre davantage de mesures structurelles à l'échelon européen en vue d'accroître la concertation européenne sur la question des migrations.

En ce qui concerne la libéralisation des visas, la position de l'Europe et de la Belgique reste inchangée: nous estimons que cette décision ne doit pas être politique mais qu'elle doit être déterminée par le respect des 72 critères imposés au pays. La Turquie satisfait déjà à 65 critères, tandis que deux points posent des problèmes d'ordre technique et que cinq autres se caractérisent par des difficultés plus profondes. Cependant, même si la Turquie se conforme à l'ensemble des critères, la Belgique désire instaurer un mécanisme de suspension ou une procédure permettant d'activer une sorte de frein.

Il s'agit d'une procédure de codécision. Nous ne disposons encore que d'un premier rapport et non d'une décision. La présidence néerlandaise suivra avec attention l'évolution du dossier au Parlement et au Conseil européen. Notre droit de vote nous permet donc encore de jouer un rôle dans cette question. Nous ne sommes pas naïfs et nous mettrons tout en œuvre pour défendre nos intérêts.

05.03 **Barbara Pas** (VB): Je suis préoccupée par la manière dont le premier ministre se dérobe chaque fois qu'il est question de l'étude d'impact. Si l'on permet à près de 80 millions de Turcs de voyager sans visa, l'UE court à la catastrophe. Le premier ministre doit se montrer inflexible face au chantage turc. Nous lutterons de toutes nos forces contre la libéralisation des visas.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les effets sur l'image de la Belgique de l'absence de réponse aux remarques des pays voisins sur nos centrales nucléaires" (n° P1159)

06.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik wilde de eerste minister een vraag stellen over het imago van België en onze kerncentrales, maar men heeft me naar u doorverwezen. Welk antwoord hebt u klaar voor Duitsland, dat om tests vraagt om de risico's in de scheurtjescentrales te meten?

U kunt zich niet langer verschuilen achter het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC). Zowel buurlanden en -regio's als wetenschappelijke experts uiten kritiek. Zelfs de Luikse MR-afdeling vraagt dat Tihange 2 en Doel 3 worden gesloten! Louis Michel meent dat er met die scheurtjes wel degelijk reden is tot paniek. Voor een tegenwicht zorgt alleen het FANC – maar dat is gevoelig voor economische en politieke invloed, zoals de audit aantoonde. In het nucleaire domein is er 100 procent zekerheid nodig, anders moeten de kerncentrales dicht! *(Applaus)*

06.02 Minister Jan Jambon (*Frans*): Ik heb u geen vraag horen stellen, maar ik kan me inbeelden wat u wilt vragen. We hebben de Duitsers uitgenodigd voor een bezoek en ze zijn op 5 en 6 april naar België gekomen. We hebben op nagenoeg al hun vragen geantwoord, en we hebben een tijdpad opgesteld om een antwoord te geven op de vragen waarvoor een diepgaander onderzoek nodig is.

We werken samen met het bevoegde Duitse agentschap. Ik heb hun voorgesteld een kruisinspectie uit te voeren, maar dat voorstel hebben ze afgewezen. Het FANC is van oordeel dat er geen veiligheidsprobleem is in onze kerncentrales, en we zetten ons beleid dus voort. *(Applaus bij de meerderheid)*

06.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): U blijft het financiële belang boven de veiligheid stellen. Antwoorden zijn niet voldoende, er moeten praktijktests worden uitgevoerd. Wat dat punt betreft, geeft u geen antwoord en doet u geen enkele belofte. Het is logisch dat de buurlanden en de burgers zich zorgen maken. U verschuilt zich achter het FANC, dat zijn legitimiteit verloren heeft. Dat standpunt blijft niet lang meer houdbaar.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de evolutie van het aantal foreign fighters dat vertrekt naar Syrië" (nr. P1160)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): De topman

06.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Par rapport à l'image de la Belgique et de ses centrales nucléaires, j'aurais souhaité interroger le premier ministre. Mais on m'a renvoyé vers vous. Que répondrez-vous à l'Allemagne, qui demande des tests pour mesurer les risques dans les centrales fissurées?

Vous ne pouvez plus vous retrancher derrière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). Des pays et des régions voisins élèvent la voix, de même que des experts scientifiques. Même le MR de Liège demande la fermeture des centrales de Tihange 2 et de Doel 3! Louis Michel estime que ces fissures ont de quoi nous faire paniquer. De l'autre côté de la balance, il y a juste l'AFCN – mais celle-ci est sous influence économique et politique, comme le montre l'audit. Pour le nucléaire, il faut 100 % de certitude, ou la fermeture! *(Applaudissements)*

06.02 Jan Jambon, ministre (*en français*): Je n'ai pas entendu de question, mais je peux l'imaginer. Nous avons invité les Allemands pour une visite. Ils sont venus les 5 et 6 avril. Nous avons répondu à presque toutes leurs questions et avons fixé un calendrier pour répondre à celles qui demandent une enquête plus approfondie.

Nous travaillons avec l'agence allemande compétente. Je leur ai proposé une inspection croisée, qu'ils ont refusée. L'AFCN estime qu'il n'y a pas de problème de sécurité dans les centrales, nous poursuivons donc notre politique. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

06.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Vous continuez à faire primer l'intérêt financier sur la sécurité. Les réponses ne suffisent pas, il faut des tests en situation réelle. Sur ce volet, vous ne répondez ni ne prenez aucun engagement. Il est logique que les pays voisins et les citoyens s'inquiètent. Vous vous réfugiez derrière l'AFCN qui a perdu sa légitimité. Cela ne tiendra plus longtemps.

L'incident est clos.

07 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'évolution du nombre de départs de combattants étrangers vers la Syrie" (n° P1160)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): Le patron de la

van de Veiligheid van de Staat heeft onlangs gezegd dat het risico van ultrarechts geweld toeneemt en heeft bevestigd dat er voorrang wordt gegeven aan de strijd tegen IS. Hij weerlegt echter sommige cijfers die u aan de pers en het Parlement heeft meegedeeld en stelt dat het aantal *foreign terrorist fighters* sinds 2011 niet is gedaald, in tegenstelling tot wat u op 2 december verklaarde. Daarmee stelt hij de efficiëntie van uw strategie en van de lokale taskforces ter discussie.

Het aantal vertrekkers verandert niet. Blijft ook het aantal terugkeerders gelijk? Kan men ze middels een efficiëntere strategie beter controleren? Ondanks de voorstellen van de regering en het cdH werden er nog geen resultaten geboekt.

07.02 Minister **Jan Jambon** (*Frans*): Wat de verklaringen van de heer Raes betreft, stel ik voor dat u zich tot de heer Geens wendt.

Mijn cijfers zijn gebaseerd op die van OCAD, die dan weer gebaseerd zijn op de cijfers van de steundiensten, waartoe de Veiligheid van de Staat en de federale politie behoren.

Volgens OCAD zijn er tussen 2012 en 2014 gemiddeld 12 personen per maand vertrokken. In 2015 waren dat er 6 per maand. (*Applaus*)

07.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Volgens de Veiligheid van de Staat vormt extreem rechts een nieuwe bedreiging. Het is bekend dat die beweging leeft van onterechte veralgemeningen. Ik vraag u erop te letten uw veralgemenende uitspraken over de moslimgemeenschap niet te herhalen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de politiecapaciteit in het kader van het Nationaal Veiligheidsplan" (nr. P1161)**

08.01 **Franky Demon** (CD&V): Het Nationaal Veiligheidsplan 2016-2021 bepaalt de prioriteiten van de politie voor de komende vijf jaar op het vlak van middelen en op het vlak van inzet. Volgens een krant wil de minister de prioriteiten ondergeschikt maken aan de beschikbare middelen en mankracht.

Er is een tekort aan politiemensen en de vergrijzing van het korps maakt dat nog prangender. De minister wil 1.200 mensen aanwerven, maar om de vergrijzing op te vangen zijn er 1.400 nodig. Ook is er een probleem met de infrastructuur en met het

Sûreté de l'État a récemment affirmé que le risque de la menace d'extrême droite augmentait et il a confirmé la priorité de la lutte contre Daech. Mais il dément certains chiffres que vous aviez transmis à la presse et au Parlement en affirmant que le nombre de *foreign terrorist fighters* (FTF) n'a pas diminué depuis 2011, contrairement à vos déclarations du 2 décembre. Il remet en question l'efficacité de votre stratégie et des task force locales.

Le nombre de départs est constant. Le nombre de retours l'est-il également? Une stratégie efficace permet-elle de mieux les contrôler? Malgré les propositions du gouvernement et du cdH, rien n'a abouti.

07.02 **Jan Jambon**, ministre (*en français*): Concernant les propos de M. Raes, vous pouvez interroger M. Geens.

Mes chiffres sont basés sur ceux de l'OCAM, eux-mêmes basés sur ceux des services d'appui dont la Sûreté de l'État et la police fédérale font partie.

Selon l'OCAM, entre 2012 et 2014, on comptait en moyenne 12 départs par mois. En 2015, on compte 6 départs par mois. (*Applaudissements*)

07.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Selon la Sûreté de l'État, l'extrême droite représente une nouvelle menace. On sait qu'elle se nourrit d'amalgames. Je vous demande d'être attentif à ne pas reproduire vos propos généralisants sur la communauté musulmane.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la capacité policière dans le cadre du Plan national de sécurité" (n° P1161)**

08.01 **Franky Demon** (CD&V): Le Plan national de sécurité 2016-2021 définit les priorités de la police pour les cinq prochaines années sur le plan des moyens et de la mobilisation. Un journal prétend que le ministre voudrait subordonner les priorités aux moyens et aux effectifs disponibles.

La pénurie de policiers est encore aggravée par le vieillissement des effectifs. Le ministre veut engager 1 200 nouveaux policiers mais pour faire face au vieillissement, il en faudrait 1 400. Les infrastructures et le matériel posent également

materieel.

Wat zal de minister doen op vlak van materieel en infrastructuur? Zijn de aanwervingen begroot? Wanneer zal het Nationaal Veiligheidsplan 2016-2021 klaar zijn?

08.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Het is moeilijk citeren uit een rapport dat nog niet bestaat. Eind juni 2016 zal het klaar zijn en misschien moet de heer Demon het dan becommentariëren.

Voor de capaciteitsvraag hebben we het plan niet nodig. Het kerntakendebat zal ertoe leiden dat de capaciteit van de politie met 2.500 eenheden wordt verhoogd: 450 voor de lokale politie, een 500-tal voor de federale politie en ongeveer 1.600 voor een speciaal beschermingskorps. In dat debat zijn motiverende beslissingen genomen, zoals het weghalen van eenvoudige, routineuze handelingen bij politiemensen.

Verder willen we de netto capaciteit van de politie verhogen met 1.200 eenheden, los van de vergrijzing. Dit jaar werven we 1.600 mensen aan, en de twee jaar daarna telkens 1.400. Die aanwervingen zijn begroot.

Het klopt dat er hier en daar wat schort aan de uitrusting. Dat is ingecalculeerd in de interdepartementale provisie. In 2016 zal er een ernstige inhaalbeweging gebeuren en bovendien is het masterplan gebouwen in uitvoering.

08.03 **Franky Demon** (CD&V): De minister moet het cijfer van 1.200 herbekijken in het licht van de 1.400 die zullen uitstappen.

Naast de aandacht voor terreur moet de politie ook blijven inzetten op de gewone taken.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Christian Brotcorne** aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangnissen" (nr. P1162)
- de heer **Paul-Olivier Delannois** aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangnissen" (nr. P1163)
- de heer **Marco Van Hees** aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangnissen" (nr. P1164)

09.01 **Christian Brotcorne** (cdH): Een te meer wordt er gestaakt in de gevangnissen en keer op

problème.

Que compte faire le ministre concernant le matériel et les infrastructures? Les recrutements ont-ils été budgétés? Quand le Plan national de sécurité 2016-2021 sera-t-il prêt?

08.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Il est difficile de citer des éléments d'un rapport inexistant. Il sera prêt à la fin juin et M. Demon devrait peut-être le commenter à ce moment-là.

Nous n'avons pas besoin de ce plan pour demander des capacités. Le débat relatif aux tâches fondamentales permettra de relever la capacité policière de 2 500 unités: 450 pour la police locale, 500 pour la police fédérale et quelque 1 600 pour un corps de protection spéciale. Des décisions motivantes ont été prises dans le cadre de cette discussion, comme par exemple le retrait de tâches simples, routinières, des missions de la police.

Nous entendons par ailleurs augmenter la capacité policière nette de 1 200 unités, indépendamment du vieillissement. Nous recruterons cette année 1 600 personnes et les deux années suivantes à chaque fois 1 400. Ces recrutements ont été budgétés.

Il est exact qu'il y a des problèmes en matière d'équipement. Un budget a d'ailleurs été intégré à cet effet à la provision interdépartementale. Une importante opération de rattrapage aura lieu en 2016, sans compter que le master plan relatif aux bâtiments est en cours d'exécution.

08.03 **Franky Demon** (CD&V): Le ministre doit réexaminer le chiffre de 1 200 à l'aune des 1 400 policiers qui partiront à la retraite.

Hormis la lutte contre le terrorisme, la police doit continuer à miser sur les missions classiques.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. **Christian Brotcorne** au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1162)
- M. **Paul-Olivier Delannois** au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1163)
- M. **Marco Van Hees** au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1164)

09.01 **Christian Brotcorne** (cdH): Une grève de plus s'est déclarée dans les prisons. À chaque fois,

keer blijven dezelfde vragen onbeantwoord.

les mêmes questions restent sans réponse.

De personeelsinkrimpingen waartoe de regering heeft beslist, liggen ten grondslag aan de staking. De gedetineerden leven in mensonwaardige omstandigheden. De rechtbanken moeten optreden om de tekortkomingen te corrigeren en erop te wijzen dat er bepaalde minimumvoorwaarden in acht moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat de gedetineerden in menswaardige omstandigheden kunnen leven. Het politiepersoneel moet opdrachten vervullen die niet de zijne zijn. De burgemeesters hebben er genoeg van de manco's van het federale niveau te ondervangen.

Les restrictions de personnel décidées par ce gouvernement sont à l'origine de la grève. Les détenus vivent dans des conditions indignes. Les tribunaux doivent intervenir pour corriger les manquements et rappeler que des conditions minimales sont nécessaires pour une vie décente en prison. Les policiers assurent des tâches qui ne sont pas les leurs. Les bourgmestres en ont marre de pallier les carences du fédéral.

Welke antwoorden formuleert u op de eisen van het gevangenispersoneel? Hoever staat het vakbondsoverleg met betrekking tot de invoering van een minimale dienstverlening? Zult u de minimumvoorwaarden die moeten worden in acht genomen om ervoor te zorgen dat de gedetineerden ook tijdens stakingen een menswaardig leven kunnen leiden, uitbreiden tot alle gevangenis? Zult u de lokale politiezones compenseren voor de aanzienlijke extra kosten als gevolg van de staking?

Quelles réponses apportez-vous aux revendications du personnel? Où en est la concertation syndicale pour instaurer un service minimum? Allez-vous étendre à toutes les prisons les modalités d'application devant garantir un minimum de décence à l'occasion de grèves? Allez-vous indemniser les coûts importants supportés par les zones de police locales?

09.02 Paul-Olivier Delannois (PS): De penitentiair beampten staken al sinds meerdere dagen. De inkrimping van het personeelsbestand heeft gevolgen voor de levensomstandigheden van de gedetineerden. De gevangenis van Vorst verkeert in dermate slechte staat dat de burgemeester ermee zou dreigen de gevangenis te laten sluiten.

09.02 Paul-Olivier Delannois (PS): Depuis plusieurs jours, les agents pénitentiaires sont en grève. La diminution des effectifs a des répercussions sur les conditions de vie des détenus. La prison de Forest est quasiment insalubre. Le bourgmestre pourrait prendre un arrêté de fermeture.

Wat zal uw regering doen om een einde te maken aan de bezuiniging?

Que va faire votre gouvernement pour arrêter ces mesures d'austérité?

Wanneer ik u in de commissie vragen stel over menselijke situaties, antwoordt u systematisch dat er zal worden gerationaliseerd en dat er in de budgetten zal worden gesnoeid. Het is tijd dat er in onze gevangenis wordt geïnvesteerd, voordat België opnieuw wordt veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Lorsque je vous interroge en commission sur des situations humaines, vous me répondez systématiquement avec un plan de rationalisation et d'économies budgétaires. Il est temps d'investir dans nos prisons, avant d'être à nouveau condamnés par la Cour européenne des droits de l'homme.

In de gevangenis van Doornik verdrinken de beampten in het werk. De opzegging van het contract met de gevangenis van Tilburg en uw potpourriwetgeving dreigen de toestand nog te verergeren. De lokale overheden hebben er genoeg van dat ze politieagenten ter beschikking moeten stellen. In Doornik gaat het over 25 politiemannen, d.i. 10 procent van het personeelsbestand.

À la prison de Tournai, les agents sont submergés. La fin du contrat de la prison de Tilburg et votre potpourri risquent de dégrader la situation. Les autorités locales en ont assez de mettre des policiers à disposition. À Tournai, cela concerne 25 policiers, soit 10 % de l'effectif.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen? Hoe zult u deze crisissituatie in goede banen leiden? Wanneer zult u uw beleid van blinde besparingen stopzetten? Zult u middelen

Où en sont les négociations? Comment allez-vous gérer cette situation de crise? Quand mettrez-vous un terme à votre politique d'austérité aveugle? Allez-vous dégager des moyens pour la prison de

uittrekken voor de gevangenis van Vorst?

Forest?

09.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): U hebt met de vakbonden om de tafel gezeten, maar ze zijn niet tevreden. Deze staking van negen dagen is historisch.

09.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): À l'issue de votre discussion avec les syndicats, ils ne sont pas satisfaits. Cette grève de neuf jours est historique.

De penitentiair beambten hebben grieven in verband met het personeel, de premies, de pensioenen, het ziektebeleid en de verloven.

Les agents pénitentiaires sont en colère sur les questions des effectifs, des primes, des pensions, des maladies, des congés.

Van uw beleid worden drie groepen het slachtoffer: de penitentiair beambten, de gedetineerden en de politieagenten.

Votre politique fait trois catégories de victimes: les agents, les détenus et les policiers.

Vorige week zei u hier nog dat u uw hoed afneemt voor de penitentiair beambten. Dat is bepaald niet de indruk die zij hebben!

Ici, la semaine dernière, vous disiez éprouver un grand respect pour les agents pénitentiaires. Ce n'est pas du tout l'impression qu'ils ont!

Bevestigt u dat er een tekort van minstens 500 voltijdse werknemers is ten opzichte van het personeelsplan dat in 2014 werd opgesteld? Bent u zich ervan bewust dat uw plan in sociaal opzicht en uit het oogpunt van de veiligheid onaanvaardbaar is? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de onderhandelingen? Wat vindt u van het aan u gericht voorstel van een van de stakers om een dag in de gevangenis te komen werken? (*Applaus bij PTB-GO!*)

Confirmez-vous qu'il manque au moins 500 agents par rapport au cadre de 2014? Êtes-vous conscient que votre plan est intolérable socialement et au niveau de la sécurité? Quel est l'état des négociations? Que pensez-vous de la proposition d'un gréviste, qui vous suggérait de venir travailler une journée en prison? (*Applaudissements sur les bancs du PTB-GO!*)

09.04 Minister Koen Geens (*Frans*): Een minister die met de vakbonden aan het onderhandelen is, moet zuinig zijn met zijn verklaringen. Ik heb voorgesteld om de huidige toestand voor dit jaar te bevriezen door elke vertrekkende cipier door een nieuwe kracht te vervangen. De werkmethodes moeten worden aangepast. Een uitbreiding van de personeelsformatie zal de problemen niet oplossen.

09.04 Koen Geens, ministre (*en français*): Un ministre qui négocie avec les syndicats se doit d'être parcimonieux dans ses déclarations. J'ai proposé de geler, pour cette année, la situation actuelle, c'est-à-dire de remplacer à concurrence de un par un les départs de nos prisons. Il faut aller dans le sens d'une modification des méthodes de travail. Augmenter l'effectif ne résoudra pas les problèmes.

Er wordt een flexibiliteitspremie per uur toegekend in de gevangenis die de tijdens de onderhandelingen overeengekomen rationaliseringsoefening hebben aangevat.

Une prime de flexibilité par heure est accordée dans les prisons qui ont entamé l'exercice de rationalisation convenu lors des négociations.

Het verlof voorafgaand aan het pensioen wordt tegen 2018 geleidelijk op de leeftijd van 58 jaar gebracht. Er lopen momenteel onderhandelingen over de zware beroepen.

Le congé avant pension est graduellement porté à l'âge de 58 ans pour l'année 2018. Les négociations en matière de pénibilité sont en cours.

Ik tracht het probleem van het werkverzuim door middel van die andere werkmethodes op te lossen.

Je tente de résoudre le problème de l'absentéisme par ces autres méthodes de travail.

Wat de minimumdienst betreft, is de sociale bemiddeling aan de gang.

En ce qui concerne le service minimum, une médiation sociale est en cours.

Ik ben bekend met het mensenrechtenverdrag en ben op de hoogte van de veroordeling van mijn

Je connais la convention en matière de droits de l'homme et la condamnation que mon département

departement door de rechtbank te Nijvel. Ik zal die beslissingen toepassen en ten uitvoer leggen. De staking gaat uit van de penitentiair beambten, niet van de vakbonden. De situatie is niet makkelijk te beheren.

In geval van staking wordt er een beroep gedaan op de politiediensten. Iedereen is vragende partij voor de invoering van een minimumdienst.

Ik had deze ochtend een vergadering over de gevangenis van Vorst met de minister van Binnenlandse Zaken. De werken in Haren zouden begin 2019 klaar moeten zijn. In afwachting daarvan zijn er herstellingswerken nodig in Vorst.

Ik hoop dat de staking voor vrijdag wordt beëindigd.

09.05 Christian Brotcorne (cdH): Datgene waarnaar u verwijst, stond reeds in een vorig akkoord, en dat viel niet in goede aarde bij de stakers.

Het zou jammer zijn dat de rechtbanken opnieuw beslissingen moeten nemen die in dit halfroond of door de regering zouden moeten worden genomen.

09.06 Paul-Olivier Delannois (PS): Een personeelsinkrimping zal dat probleem ook niet oplossen, maar juist verergeren.

In Doornik moeten we de lokale politie inzetten om dit te ondervangen. U hebt geen antwoord gegeven met betrekking tot de middelen voor Vorst.

De gedetineerden van vleugel C van de gevangenis van Doornik zullen geen eten krijgen, aangezien de politie niet meer genoeg capaciteit heeft om op te treden. Een uur geleden werd er een ontsnappingspoging verijdeld.

Het is vijf voor twaalf voor de gevangenis en binnenkort ook voor de politiebureaus.

09.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): U durft te beweren dat extra personeel het probleem niet zal oplossen. U hebt drie gevangenis geopend zonder het aantal beambten op te trekken, integendeel zelfs!

Met zulke uitlatingen is er weinig kans dat de stakers hun acties zullen afblazen.

De **voorzitter**: Ik geef uitzonderlijk het woord aan de minister voor feitelijk informatie.

09.08 Minister Koen Geens (Frans): Dit jaar komt de vervanging van elke vertrekkende door een nieuwe

a subie à Nivelles. Je vais appliquer et exécuter ces décisions. Cette grève est une initiative des agents pénitentiaires, pas des syndicats. Ce n'est pas facile à gérer.

Au niveau de la police, on est tous d'accord qu'il faut un service minimum.

J'ai eu ce matin une réunion concernant Forest avec le ministre de l'Intérieur. Pour Haren, on pense pouvoir finir pour le début de 2019. Entre-temps, des travaux de réparation doivent être effectués à Forest.

J'espère que cette grève se finira avant vendredi.

09.05 Christian Brotcorne (cdH): Ce à quoi vous avez fait référence était déjà contenu dans un accord précédent, qui n'a pas plu aux grévistes.

Il serait dommage que les tribunaux doivent une nouvelle fois prendre des décisions qui devraient l'être dans cette enceinte ou par le gouvernement.

09.06 Paul-Olivier Delannois (PS): Une diminution du personnel ne résoudra pas non plus le problème, mais contribuera à l'aggraver.

À Tournai, on doit gérer le problème avec les polices zonales. Vous ne m'avez pas répondu au sujet des moyens pour Forest.

Les détenus de l'aile C de Tournai n'auront pas à manger, la police n'ayant plus la capacité d'intervenir. On a déjoué une tentative d'évasion il y a une heure dans cette prison.

Il y a le feu dans les prisons et, bientôt, il y aura le feu dans les commissariats.

09.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous osez affirmer qu'augmenter le personnel ne va pas résoudre le problème. Vous avez ouvert trois prisons sans augmenter le nombre d'agents, au contraire!

Avec de telles déclarations, les grèves ont peu de chance de cesser.

Le **président**: Exceptionnellement, je passe la parole au ministre pour un élément factuel.

09.08 Koen Geens, ministre (en français): Le remplacement "un par un" correspond cette année

kracht neer op de aanwerving van 350 extra personeelsleden.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Justitie over "de belemmering van terreuronderzoeken door Amerikaanse bedrijven" (nr. P1165)

10.01 Gilles Foret (MR): Criminele en terroristische organisaties maken gretig gebruik van nieuwe technologieën om hun doelen te bereiken. Dat fenomeen is niet eigen aan ons land.

Moet de Belgische en de Europese wetgeving worden gewijzigd? Beschikt u over cijfers met betrekking tot de aanvragen van de gerechtelijke autoriteiten?

Welke stappen zult u ten aanzien van de internetreuzen ondernemen om tot een efficiënte samenwerking te komen en de Belgische onderzoeken te faciliteren? Wat zult u ondernemen ten aanzien van de Amerikaanse autoriteiten om te komen tot een uitwisseling van good practices en om ervoor te zorgen dat Belgische vonnissen in de Verenigde Staten worden uitgevoerd? (*Applaus bij MR*)

10.02 Minister Koen Geens (*Frans*): België en Europa hebben grote problemen met de buitenlandse providers.

We beschikken over het arrest van het Hof van Cassatie waarnaar u verwijst. De wet zal binnenkort worden aangepast, wanneer de tekst terug is van de Raad van State.

De buitenlandse providers volgen onze wetgeving niet steeds. De procedures om ze te doen toepassen zijn tijdrovend en doordat we niet snel over de gevraagde informatie beschikken, komt de veiligheid in het gedrang.

Op Europees vlak moet er worden samengewerkt in het kader van een ontwerprichtlijn, maar bovenal moeten we de krachten bundelen in de onderhandelingen met de VS.

Op bilateraal vlak reageert de Amerikaanse regering snel op Europese aanvragen wanneer ze ook problemen heeft met de verdachte. Zoniet, dan moet er via de verbindingsofficier druk worden uitgeoefend. De heer Jambon en ikzelf zullen nadrukkelijk aansturen op die samenwerking tijdens de volgende ontmoeting met de Amerikaanse viceminister van Binnenlandse Veiligheid.

à un engagement de 350 personnes supplémentaires.

L'incident est clos.

10 Question de M. Gilles Foret au ministre de la Justice sur "les entraves des sociétés américaines dans les enquêtes sur le terrorisme" (n° P1165)

10.01 Gilles Foret (MR): Les organisations criminelles et terroristes n'hésitent pas à exploiter les nouvelles technologies pour arriver à leurs fins. Le phénomène n'est pas propre à la Belgique.

Faut-il adapter les législations belge et européenne? Disposez-vous de statistiques sur les demandes des autorités judiciaires?

Quelles démarches entreprendrez-vous vis-à-vis des géants du web pour une collaboration efficace facilitant les enquêtes belges? Et avec les autorités américaines pour un échange de bonnes pratiques et l'exécution des jugements belges aux États-Unis? (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

10.02 Koen Geens, ministre (*en français*): La Belgique et l'Europe ont des problèmes graves avec les *providers* étrangers.

Nous disposons de l'arrêt de la Cour de cassation auquel vous vous référez. La loi va être adaptée prochainement, quand le texte sera revenu du Conseil d'État.

Les *providers* étrangers ne suivent pas toujours notre législation. Les procédures pour la faire appliquer nous coûtent, en temps mais aussi en sécurité étant donné que nous ne disposons pas rapidement des informations demandées.

Il nous faut coopérer en Europe au moyen d'un projet de directive et en unissant nos pouvoirs de négociation face aux Américains.

Sur le plan bilatéral, le gouvernement américain est prompt à aider l'Europe quand il connaît un problème avec un même suspect. Sinon, il faut accroître la pression via les magistrats de liaison. M. Jambon et moi-même insisterons sur cette coopération lors de la prochaine rencontre avec le vice-secrétaire américain à la Sécurité.

Ik beschik niet over cijfers.

10.03 Gilles Foret (MR): De bescherming van de privacy mag evenmin uit het oog worden verloren, in samenwerking met de andere bevoegde ministers. *(Applaus bij de MR)*

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1166)
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1167)
- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de uitputting van de voorraad blauwtongvaccins" (nr. P1168)

11.01 Rita Gantois (N-VA): In België heerst de vrees dat het uitbreken van de blauwtongziekte in Frankrijk zou kunnen leiden tot een moeilijk te beteugelen uitbraak in ons land. Frankrijk kocht immers de hele voorraad vaccins op en in België waren hierdoor geen vaccins meer voorradig. Inderhaast is een nieuwe bestelling geplaatst van 2,8 miljoen vaccins voor runderen en 300.000 voor schapen, waarvan de levering wordt verwacht tegen juni. Dat is rijkelijk laat want de vaccinatie moet in twee keer gebeuren met een tussenperiode van drie weken.

Sommigen veeartsen bestelden preventief vaccins, waardoor andere veeartsen er te weinig hadden. Ongetwijfeld blijven vaccins ongebruikt liggen in koelkasten, waardoor ook restvaccins voor schapen achterwege blijven. Sommige veeartsen zetten de vaccins af op de boerderij en laten de landbouwer vaccineren, wat eigenlijk niet mag. Ook zo gaan veel restvaccins verloren.

Is er controle op de aankoop en het verbruik door veeartsen? Laten sommige veeartsen vaccins ongebruikt? Is er een onderbedeling in bepaalde regio's? Hoe kunnen we dit in de toekomst voorkomen?

Je ne dispose pas de statistiques.

10.03 Gilles Foret (MR): Il ne faut pas oublier la protection de la vie privée, en collaboration avec les autres ministres compétents. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1166)
- Mme Catherine Fonck au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1167)
- M. Philippe Blanchart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'épuisement du stock des vaccins contre la fièvre catarrhale" (n° P1168)

11.01 Rita Gantois (N-VA): L'apparition de la fièvre catarrhale en France fait craindre une possible contagion difficilement maîtrisable dans notre pays. La France a en effet acheté l'intégralité du stock de vaccins et plus aucun vaccin n'était donc disponible pour la Belgique. La livraison de 2,8 millions de vaccins pour les bovins et de 300 000 vaccins pour les ovins, commandés à la hâte, est attendue d'ici le mois de juin. C'est trop tard, car la vaccination doit être pratiquée en deux étapes, espacées de trois semaines.

Certains vétérinaires ont commandé des vaccins à titre préventif, ce qui a entraîné une pénurie chez certains de leurs confrères. Il est certain que des vaccins inutilisés restent dans les frigos, ce qui engendre un manque de vaccins restants pour ovins également. Certains vétérinaires déposent les vaccins dans les fermes et laissent à l'agriculteur le soin de procéder à la vaccination, une pratique en réalité interdite. De nombreux vaccins restants sont ainsi perdus.

L'acquisition et la consommation de vaccins par les vétérinaires sont-elles contrôlées? Certains vétérinaires n'utilisent-ils pas la totalité des vaccins achetés? Existe-t-il un manque d'approvisionnement dans certaines régions? Comment l'éviter à l'avenir?

11.02 Catherine Fonck (cdH): Ik heb deze vraag over een dossier dat ernstige economische gevolgen heeft, meer dan een maand geleden in de commissie ingediend!

U heeft beslist de vaccinatie niet verplicht te maken en slechts 2 miljoen vaccins te bestellen terwijl er 5 miljoen nodig waren. De experts hadden echter al in de zomer van 2015 gezegd dat de vaccinatie verplicht moest worden gemaakt. Waarom heeft u dat niet gedaan?

Sommige dierenartsen hebben vaccins ontvangen, andere niet. Op grond van welke criteria werden die vaccins verdeeld? Zal het FAVV ervoor zorgen dat de overtollige vaccins adequaat kunnen worden gebruikt?

De nieuwe bestelling zou op 20 juni worden geleverd. Klopt dat? Beseft u dat dat te laat is?

11.03 Minister Willy Borsus (*Frans*): De agenda van de commissie werd aangepast zodat mevrouw Fonck haar vraag kon stellen wanneer het haar schikte.

(*Nederlands*) Zodra ik weet had van de situatie in Frankrijk, heb ik aan het CODA (Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie) meteen een risicoanalyse gevraagd en overlegd met de sectoren en experts over een te volgen strategie. Ik heb gekozen voor vaccinatie op vrijwillige basis. Via een overheidsopdracht werden 2 miljoen dosissen voor runderen en 100.000 dosissen voor schapen besteld.

(*Frans*) Het vraagt tijd om het overleg en de procedures van de Europese overheidsopdrachten in acht te nemen. In overleg met de landbouworganisaties en de deskundigen werd het aantal te vaccineren dieren op 20 à 30 procent geraamd. Op 11 april hebben we dringende nieuwe bestellingen geplaatst, met levering op 20 juni.

Een aantal landen die over geen enkel vaccin beschikken, vroegen ons hoe we te werk waren gegaan. Blauwtong brak tijdens de zomer van 2015 uit in Frankrijk. Zodra het aantal haarden uitbreiding nam, heb ik meteen maatregelen genomen. Ik weet dat vaccineren in de winter beter is.

De veeartsen die een te groot aantal vaccins bestelden, hebben we gevraagd de overtollige vaccins te beheren en erop toe te zien dat het ongebruikte restant wordt terugbezorgd als beschikbaar vaccin.

11.02 Catherine Fonck (cdH): J'ai déposé cette question relative à un dossier aux conséquences économiques graves en commission il y a plus d'un mois!

Vous avez décidé de ne pas rendre la vaccination obligatoire et de ne commander que 2 millions de vaccins, alors qu'il fallait 5 millions. À l'été 2015, selon les experts, il fallait rendre la vaccination obligatoire. Pourquoi n'avez-vous pas fait ce choix?

Certains vétérinaires ont reçu des vaccins, d'autres aucun. Quels furent les critères de répartition? L'AFSCA va-t-elle agir pour que les vaccins excédentaires puissent être utilisés opportunément?

La nouvelle commande arriverait pour le 20 juin prochain. Est-ce correct? Êtes-vous conscient que ce sera trop tard?

11.03 Willy Borsus, ministre (*en français*): L'agenda de la commission a été adapté pour que Mme Fonck pose sa question à sa convenance.

(*En néerlandais*) Sitôt que j'ai été informé de la situation en France, j'ai demandé une analyse de risques au CERVA (Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques) et je me suis concerté avec les secteurs et les experts afin de définir une stratégie. J'ai opté pour la vaccination sur une base volontaire. Par le biais d'un marché public, 2 millions de doses pour bovins et 100 000 doses pour ovins ont été commandées.

(*En français*) Respecter la concertation et les procédures de marchés publics pour un marché européen demande du temps. Nous avons estimé à 20 à 30 % les animaux à vacciner en concertation avec les organisations agricoles et les experts. Le 11 avril, nous avons, en urgence, passé des commandes supplémentaires, avec livraison pour le 20 juin.

Certains pays ne disposant d'aucune dose nous ont demandé comment nous avons procédé. Dès l'extension de foyers en France en été 2015, j'ai pris les dispositions les plus rapides. Je n'ignore pas que vacciner en hiver est plus opportun.

Nous avons demandé aux vétérinaires qui ont surcommandé de gérer les excédents et de veiller au retour du reliquat non utilisé sous forme de disponibilité.

Men denkt dat de ziekte ons land komende zomer zou kunnen bereiken, want ze is op slechts 200 kilometer van onze grenzen aanwezig. Ik heb het advies van de landbouworganisaties op één punt niet gevolgd, namelijk dat de vaccinatie moet gebeuren door een erkende veearts. (*Applaus bij de MR*)

11.04 Rita Gantois (N-VA): De landbouworganisaties zijn zelf zeer beducht voor welke virusuitbraak dan ook, want de sector heeft al genoeg te verhapstukken. We mogen geen enkel risico nemen.

Bij wie berust de verantwoordelijkheid als er niet voldoende vaccins beschikbaar zouden zijn? Zou het daarom niet wenselijk zijn om de kosten en baten van verplicht vaccineren nader te onderzoeken?

11.05 Catherine Fonck (cdH): U schuift de verantwoordelijkheid af op de landbouwers. (*Protest bij MR*)

Om een epidemie te voorkomen had er volgens de experts en de veeartsen verplicht moeten worden gevaccineerd. Minstens 80 procent van de dieren had een vaccin moeten krijgen, en daarvoor waren er veel meer dan twee miljoen dosissen nodig!

Regeren is vooruitzien. Dit dossier werd slecht aangepakt. Als de landbouwers hierdoor economische schade lijden, bent u daarvoor verantwoordelijk.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer **Dirk Van der Maelen** aan de eerste minister over "het engagement van België in de strijd tegen IS" (nr. P1169)
- de heer **Tim Vandenput** aan de eerste minister over "het engagement van België in de strijd tegen IS" (nr. P1170)

12.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): "Alleen maar bombarderen heeft nog nooit iets bijgedragen en dat zal in Syrië ook zo zijn." En "Als ons wordt gevraagd mee te doen, moeten we weten wat het grotere plan is." Twee uitspraken, de eerste van vicepremier Peeters, de tweede van vicepremier De Croo. Groot was dan ook mijn verbazing toen vicepremier Reynders ons vanuit Amman liet weten dat België in Syrië gaat bombarderen en in Irak voor *boots on the ground* opteert.

In het verleden heeft de premier zich geëngageerd

On estime que la maladie pourrait atteindre notre pays l'été prochain car elle se trouve à 200 km de nos frontières. Je n'ai pas suivi l'avis des organisations agricoles sur un seul point, c'est que la vaccination doit passer par les vétérinaires agréés. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

11.04 Rita Gantois (N-VA): Les organisations d'agriculteurs craignent elles-mêmes toute apparition d'un foyer de virus. Le secteur a déjà suffisamment de problèmes à surmonter. Nous ne devons prendre aucun risque.

Qui portera la responsabilité si les vaccins ne sont pas disponibles en suffisance? Ne serait-il pas souhaitable d'analyser les coûts et les bénéfices d'une vaccination obligatoire?

11.05 Catherine Fonck (cdH): Vous rejetez la faute sur les agriculteurs. (*Protestations sur les bancs du MR*)

Pour éviter une épidémie, selon les avis des experts et vétérinaires, une vaccination était obligatoire. À tout le moins, une couverture de 80 % des bêtes était nécessaire, soit bien plus que deux millions de doses!

Gouverner, c'est prévoir. Ce dossier a été mal géré. Si pertes économiques il y a chez les agriculteurs, vous en serez responsable.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- M. **Dirk Van der Maelen** au premier ministre sur "l'engagement de la Belgique dans la lutte contre l'EI" (n° P1169)
- M. **Tim Vandenput** au premier ministre sur "l'engagement de la Belgique dans la lutte contre l'EI" (n° P1170)

12.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): D'après le vice-premier ministre Peeters, les bombardements n'ont jamais rien donné de bon et cela ne changera pas dans le cas de la Syrie. Le vice-premier ministre De Croo a quant à lui affirmé que pour que la Belgique décide de s'engager dans cette lutte, il faudrait connaître l'ensemble du plan prévu. Dès lors, j'ai été très étonné quand le vice-premier ministre Reynders nous a fait savoir, depuis Amman, que la Belgique allait bombarder la Syrie et qu'elle souhaitait des troupes au sol en Irak.

Par le passé, le premier ministre s'est engagé à

voor een parlementair debat als er binnen de regering een beslissing zou vallen over onze deelname aan de strijd tegen IS. Ik heb geen debat in het Parlement gezien. En dat er een regeringsbeslissing zou geweest zijn, heb ik blijkbaar ook al gemist.

Is de uitspraak van minister Reynders gebaseerd op een regeringsbeslissing?

12.02 Tim Vandenput (Open Vld): De strijd tegen IS is brandend actueel. In juli gaan onze F-16's de Nederlanders aflossen in Syrië en er is de vraag of we onze missie in Irak zullen uitbreiden. De Nederlanders, zo schrijft *Het Belang van Limburg*, zijn niet erg succesvol bij de uitbreiding van hun missie, omdat zij niet over de modernste radioapparatuur beschikken. Wij moeten solidair meewerken om de IS-gruwel aan te pakken, maar dan wel volgens het 3D-principe waarbij een militair plan moet samengaan met een politieke en een humanitaire aanpak. Ook een grondig parlementair debat voor de beslissing wordt genomen, is belangrijk.

Welke opties overweegt de regering bij de uitbreiding van onze opdracht in Syrië en Irak? Hoe reageert de minister op het bericht dat de Nederlandse F-16's slechts beperkt inzetbaar zijn? Heeft dat een impact op de inzet van onze F-16's? Komt er een parlementair debat over deze aangelegenheid?

12.03 Minister Steven Vandeput (Nederlands): Of we een debat kunnen voeren vooraleer de regering een beslissing neemt, moet eventueel worden bekeken. In elk geval heeft de regering momenteel nog geen beslissing genomen over onze bijdrage aan de internationale coalitie tegen IS. Wij hebben de vraag gekregen om onze mensen die momenteel militaire training geven in Bagdad, dicht bij het front in te zetten voor advies en assistentie. Daarnaast is ons ook gevraagd om onze caveats aangaande de inzet van onze F-16's boven Syrië te herbekijken.

Bommen alleen zullen de zaken inderdaad niet oplossen, er moet een groter plaatje zijn. Dat is er vandaag. IS is grotendeels gestopt en wordt zelfs teruggedrongen. We kunnen dus stilaan overgaan tot fase 2 van het alomvattende plan van de internationale coalitie. Belangrijk is dat we, zoals de Nederlanders dat hebben gedaan, de aanvoerlijnen vanuit Irak naar Syrië doorknippen.

mener un débat parlementaire si le gouvernement devait prendre une décision concernant l'engagement de la Belgique dans la lutte contre l'EI. Je n'ai eu connaissance d'aucun débat à ce sujet au Parlement. Et si le gouvernement a pris une décision à cet égard, cela m'a manifestement échappé également.

Les propos du ministre Reynders sont-ils fondés sur une décision gouvernementale?

12.02 Tim Vandenput (Open Vld): La lutte contre l'EI est d'une actualité brûlante. En juillet, nos F-16 relayeront les Néerlandais en Syrie et dans cette optique, une question cruciale se pose: étendrons-nous notre mission au territoire irakien? Les Néerlandais, dicit *Het Belang van Limburg*, ne récoltent pas un très grand succès pour ce qui est de l'extension de leur mission. La raison en est qu'ils ne disposent pas du système radio le plus moderne. Nous devons collaborer en faisant preuve de solidarité pour mettre fin aux atrocités de l'EI mais en appliquant le principe 3D selon lequel un plan militaire doit aller de pair avec une approche politique et humanitaire. Un débat parlementaire de fond avant la prise de décision revêt également beaucoup d'importance.

Quelles options le gouvernement envisage-t-il dans la perspective éventuelle d'une extension à l'Irak de notre mission en Syrie? Comment le ministre réagit-il à l'annonce de la mobilisation limitée des F-16 néerlandais? Cette annonce influera-t-elle sur la mobilisation de nos propres F-16? Un débat parlementaire sera-t-il consacré à ce problème?

12.03 Steven Vandeput, ministre (*en néerlandais*): Il faudra éventuellement examiner s'il est possible d'organiser un débat avant que le gouvernement prenne une décision. En tout état de cause, le gouvernement n'a toujours rien décidé quant à notre contribution à la coalition internationale contre l'EI. Une demande nous est parvenue pour que nos militaires qui entraînent actuellement les troupes de sécurité irakiennes à Bagdad se rapprochent du front pour jouer un rôle de conseil et d'assistance. Il nous a également été demandé de revoir nos caveats en ce qui concerne le déploiement de nos F-16 au-dessus de la Syrie.

À elles seules, les bombes ne résoudront en effet pas les problèmes. Il faut une vision plus large et elle existe aujourd'hui. Daech a été largement arrêté dans sa progression et il perd même du terrain. Nous pouvons donc progressivement passer à la phase 2 du plan global de la coalition internationale. L'important est que nous suivions l'exemple des Néerlandais en coupant les voies

d'accès de l'Irak vers la Syrie.

Elk land neemt deel aan de coalitie volgens zijn eigen inzettingen. Het meest recente rapport heeft overigens bevestigd dat er bij onze bijdragen nog geen collaterale slachtoffers zijn gevallen.

Chaque pays s'engage dans la coalition en suivant ses propres règles. Le dernier rapport a d'ailleurs confirmé que nos contributions à la coalition n'avaient pas encore fait de victimes collatérales.

12.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Didier Reynders heeft blijkbaar voor zijn beurt gesproken. Andermaal blijkt deze regering een kakelregering die eender wat verklaart over toch wel gewichtige beslissingen.

12.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): M. Reynders a manifestement fait cavalier seul. Une nouvelle fois, ce gouvernement cacophonique fait des déclarations inconsidérées à propos de décisions pourtant importantes.

Een parlementair debat krijgen we "misschien". Ik hoop dat we dat met het hele Parlement eensgezind kunnen afdwingen.

Nous obtiendrons "peut-être" un débat parlementaire. J'espère que le Parlement en exigera la tenue à l'unanimité.

Het globale militaire plaatje waarnaar de minister verwijst, is enkel een militair plaatje. Zonder politieke strategie kan het Syrische probleem niet worden opgelost.

La stratégie globale à laquelle le ministre fait allusion n'est qu'une stratégie militaire globale. Si nous voulons résoudre le problème syrien, nous ne pouvons pas faire l'économie d'une stratégie politique.

12.05 Tim Vandenput (Open Vld): Een voorafgaand parlementair debat is voor ons cruciaal. Ik nodig commissievoorzitter Van der Maelen uit om een gemeenschappelijke commissie te organiseren en de bevoegde ministers uit te nodigen.

12.05 Tim Vandenput (Open Vld): Pour nous, il est essentiel d'organiser un débat parlementaire préalable. J'invite le président de la commission, M. Van der Maelen, à organiser une commission commune et à inviter les ministres compétents à y participer.

12.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): Maar ik heb dat al drie keer gevraagd!

12.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je l'ai déjà demandé à trois reprises!

12.07 Tim Vandenput (Open Vld): Ik wil ook benadrukken dat het belangrijk is dat onze militairen op missie beschikken over het juiste materiaal om hun opdracht uit te voeren.

12.07 Tim Vandenput (Open Vld): Je voudrais également souligner qu'il est important que nos militaires en mission disposent d'un matériel adéquat pour mener à bien leurs tâches.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Terroristische aanslagen – Internationaal medeleven

13 Attentats terroristes – Témoignages de sympathie en provenance de l'étranger

Naar aanleiding van de terroristische aanslagen op dinsdag 22 maart 2016 hebben de volgende parlementaire assemblees mij hun medeleven betuigd:

À l'occasion des attentats terroristes survenus le mardi 22 mars 2016 des messages de soutien et de condoléances me sont parvenus de la part des assemblées parlementaires suivantes:

- de Senaat van de Franse Republiek,
- het Parlement van Canada,
- de Raadgevende Assemblée van het Koninkrijk Saudi-Arabië en
- het Huis van Afgevaardigden van de Republiek der Filipijnen.

- le Sénat de la République française,
- le Parlement du Canada,
- l'Assemblée consultative du Royaume d'Arabie saoudite et
- la Chambre des Représentants de la République des Philippines.

14 Agenda

14 Ordre du jour

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van

Conformément à l'avis de la Conférence des

voorzitters van deze middag, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel van de heer Philippe Goffin, mevrouw Sonja Becq, de heren Christian Brotcorne en Gilles Foret en de dames Özlem Özen, Sarah Smeyers en Carina Van Cauter tot wijziging van de wet van ... tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (nrs 1801/1 tot 3) in te schrijven. Ik stel voor dit wetsvoorstel als eerste punt te behandelen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstellen

15 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van ... tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (1801/1-3)

Voorstel ingediend door:

Philippe Goffin, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Gilles Foret, Özen Özlem, Sarah Smeyers, Carina Van Cauter

Zonder verslag.

Algemene bespreking

15.01 Philippe Goffin (MR): Een tweede lezing verduidelijkt vaak een en ander. Dat was hier het geval.

Het principe blijft behouden. Het doel was om de knowhow in de benoemingscommissies door te geven. De tekst moest echter op een aantal punten gepreciseerd worden om ervoor te zorgen dat de commissies op perfect wettelijke wijze kunnen worden samengesteld, zonder dat de samenstelling wordt tenietgedaan wegens een vormfout.

In de tekst die was goedgekeurd kon een persoon zich niet kandidaat stellen voor een mandaat als lid van de benoemingscommissies als hij er nog nooit zitting in had gehad. Het voorliggende wetsvoorstel strekt ertoe dat toe te staan. Iemand die nog nooit in de commissie heeft gezeteld of er geen lid van is, kan voor twee jaar worden aangesteld.

Na twee mandaten van vier jaar zal men zich niet meer kandidaat kunnen stellen.

Een persoon die net voor een termijn van vier jaar

présidents de ce midi, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi de M. Philippe Goffin, Mme Sonja Becq, MM. Christian Brotcorne et Gilles Foret et Mmes Özlem Özen, Sarah Smeyers et Carina Van Cauter modifiant la loi du ... modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (nos 1801/1 à 3). Je vous propose d'inscrire cette proposition comme premier point.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets de loi et propositions

15 Proposition de loi modifiant la loi du ... modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (1801/1-3)

Proposition déposée par:

Philippe Goffin, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Gilles Foret, Özen Özlem, Sarah Smeyers, Carina Van Cauter

Sans rapport.

Discussion générale

15.01 Philippe Goffin (MR): Une seconde lecture a souvent du sens. Ici, c'était le cas.

Le principe est maintenu. Il s'agissait de transmettre le know-how au sein des commissions de nomination. Quelques précisions étaient toutefois indispensables, afin que ces commissions puissent être constituées parfaitement légalement, sans risquer d'être invalidées pour vice de forme.

Avec le texte voté, une personne n'ayant jamais siégé dans les commissions de nomination ne pouvait pas se présenter. La présente proposition vise à le permettre. Quelqu'un qui n'a pas encore siégé ou n'est pas membre de la commission pourra être désigné pour deux ans.

Après deux mandats de quatre ans, il ne sera plus possible de se représenter.

Une personne qui a siégé quatre ans ne pourra pas

zitting heeft gehad, zal zelfs geen tijdelijk mandaat van twee jaar kunnen opnemen, aangezien het principe van de onderbreking tussen twee mandaten doorslaggevend blijft.

Om de twee jaar wordt de helft van de mandaten vernieuwd; een aftredend lid zal zich dus twee jaar na het aflopen van zijn vorige mandaat kandidaat kunnen stellen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1801/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Wetsontwerp tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (1701/1-4)**

Algemene bespreking

16.01 **Sophie De Wit**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Wat het standpunt van mijn fractie betreft, deel ik onze blijdschap mee dat er na een jarenlange stilstand verder werk gemaakt wordt van de actualisering van het seksueel strafrecht. We hebben echter twee bedenkingen. Child Focus wordt een soort van burgerlijk meldpunt dat websites zal screenen. Zal er ook gezorgd worden voor de nodige omkadering? Het kan immers niet de bedoeling zijn dat de uitvoering van een strafvordering wordt uitbesteed aan particulieren.

Wij vragen ook een evaluatie van de uitbreiding van het spreekrecht. Hulpverleners vrezen dat, wanneer er te fel getornd wordt aan het beroepsgeheim, slachtoffers niet meer zullen durven te spreken en dat kan natuurlijk niet de bedoeling zijn.

exercer un mandat même temporaire de deux ans, le principe de la rupture d'un mandat à l'autre restant déterminant.

Le renouvellement se fait par moitié tous les deux ans: un membre sortant pourrait donc postuler deux ans après la fin de son mandat précédent.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1801/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi complétant la mise en oeuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (1701/1-4)**

Discussion générale

16.01 **Sophie De Wit**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Quant à la position de mon groupe, je me réjouis qu'après un immobilisme qui a duré plusieurs années, une avancée soit réalisée dans l'actualisation de notre droit pénal sexuel. Nous avons cependant deux objections à émettre. Child Focus devient une espèce de point de signalement civil chargé du *screening* des sites internet. Un encadrement *ad hoc* est-il aussi prévu? Notre but ne saurait être de sous-traiter à des particuliers l'exécution d'une action publique.

Nous demandons également une évaluation de l'extension du droit de parole. Les aidants craignent en effet que si l'on touche trop au secret professionnel, les victimes n'osent plus parler, ce qui n'est évidemment pas l'objectif poursuivi.

16.02 Philippe Goffin (MR): De MR-fractie steunt alle acties voor een doeltreffende vervolging van kinderpornografie in al haar verschijningsvormen. Met dit ontwerp voldoet België aan de Europese bepalingen en updatet ons land zijn seksueel strafrecht. Kinderpornosites zullen zo snel mogelijk verwijderd moeten worden en het zal verboden zijn om kinderpornofilms in real time te bekijken op het internet. Deze strafbaarstelling was nodig om te kunnen ingrijpen in de nieuwe gevallen die ontstaan door de technologische evolutie.

Child Focus krijgt een faciliterende rol toebedeeld en zal wettelijk gemachtigd zijn om websites van kinderpornografische aard te bekijken en te melden aan het gerecht, opdat deze websites zo snel mogelijk geblokkeerd worden. We hebben Child Focus gehoord over zijn werk en zijn werkwijze, over de middelen die het centrum nodig heeft. De zaak is uitgeklaard en Child Focus heeft zich bereid verklaard om deze nieuwe verplichte professionele screening van websites op zich te nemen.

Er moet niet worden gevreesd voor een privatisering van de functie van de politie of het gerecht: er wordt immers gewoon een speler, met al zijn expertise, aan het bestaande arsenaal toegevoegd. Dat deze speler ingebed is in een internationaal netwerk verhoogt bovendien de doeltreffendheid.

Mijn fractie zal de voorliggende tekst enthousiast goedkeuren.

16.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Over het grootste deel van dit ontwerp is er geen discussie. Het gaat om wetwijzigingen om de strijd tegen kinderporno op te drijven, wat wij uiteraard voor 100 procent steunen.

In de commissie vroegen we ons af of de uitbreiding van het meldpunt niet een verdoken privatisering van een politietaak is. De minister heeft in de commissie duidelijk geantwoord dat dit niet het geval is. De politie zal ook geen opdrachten aan Child Focus geven. Dat is voor ons essentieel, want een meldpunt moet een meldpunt blijven en het mag nooit de bedoeling zijn dat politietaken worden doorgeschoven naar een private organisatie. Het meldpunt mag alleen de duidelijk ongegronde meldingen eruit filteren en informatie doorgeven aan buitenlandse contacten.

De politie beschikt vandaag over onvoldoende

16.02 Philippe Goffin (MR): Le MR soutient toutes les actions qui visent à poursuivre le plus efficacement possible la pédopornographie sous toutes ses formes. Le projet permet à la Belgique de se conformer aux dispositions européennes. La Belgique actualise ainsi sa législation sur le droit pénal sexuel. Les sites internet pédopornographiques devront être supprimés le plus rapidement possible et il sera interdit de visionner en direct des spectacles pédopornographiques sur internet. Cette incrimination était nécessaire pour répondre aux nouveaux cas liés à l'évolution des technologies.

Un rôle de facilitateur est donné à Child Focus, qui sera habilité à visionner légalement les sites à caractère pédopornographique pour les dénoncer à la justice en vue de les bloquer au plus vite. Nous avons entendu Child Focus sur son travail et son mode de fonctionnement, sur les moyens qui seraient nécessaires. Les apaisements ont été apportés, Child Focus s'est montré prêt pour cette nouvelle obligation de screening professionnel de sites.

Il ne faut pas craindre une forme de privatisation de la fonction de police ou de justice car il ne s'agit que d'un acteur qui s'ajoute avec son expertise à l'arsenal existant. L'appartenance à un réseau international augmente aussi l'efficacité.

Mon groupe soutiendra ce texte avec enthousiasme.

16.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Pour l'essentiel, le présent projet de loi ne soulève aucune discussion. Il s'agit de modifications législatives destinées à renforcer la lutte contre la pédopornographie, un objectif auquel nous souscrivons évidemment pleinement.

En commission, nous nous sommes demandé si l'extension du point de contact ne constituait pas une privatisation déguisée d'une mission de la police. Le ministre a clairement répondu que tel n'était pas le cas. De plus, aucune mission ne sera confiée par la police à Child Focus. Cet élément est pour nous essentiel, car un point de contact doit conserver sa vocation première et il est exclu de transférer des missions policières à une organisation privée. Le point de contact doit se contenter de filtrer les signalements manifestement infondés et de transmettre des informations à des contacts étrangers.

La capacité dont dispose la police est actuellement

capaciteit om gevolg te geven aan alle meldingen. Dat is wraakroepend. Als we de strijd tegen kinderporno in de wetgeving opdrijven, moet ook de capaciteit bij politie en gerecht volgen, zodat de wetgeving ook effectief uitgevoerd kan worden.

Wij verwachten hiervoor initiatieven vanwege de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken. De verantwoordelijke van Child Focus trok al aan de alarmbel, omdat de politie te weinig gevolg geeft aan meldingen en het samenwerkingsprotocol met Child Focus niet uitvoert. Zij krijgen daardoor onvoldoende feedback. Als we vaststellen dat de wetten toch niet uitgevoerd kunnen worden, heeft het ook niet veel zin om ze hier goed te keuren. Zal de minister hiervan werk maken?

16.04 Ahmed Laaouej (PS): De PS-fractie zal dit wetsontwerp goedkeuren, onder meer voor de rol die Child Focus hiermee krijgt. We zijn blij met de rechtszekerheid voor de actie van Child Focus. *(Applaus)*

16.05 Minister Koen Geens (Nederlands): We hebben in de commissie afgesproken dat de toepassing van de nieuwe maatregel met de hulp van het College van procureurs-generaal na een jaar zal worden geëvalueerd. Het is duidelijk dat het niet helpt om informatie ter beschikking te stellen aan de politie en het gerecht als er vervolgens geen gebruik van kan worden gemaakt. Als uit die evaluatie blijkt dat er maatregelen nodig zijn, dan zullen we die ook nemen.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1701/4)

Het wetsontwerp telt 18 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 18 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het zonder machtiging of toestemming binnenkomen of binnendringen in een

insuffisante pour donner suite à tous les signalements. C'est impardonnable. Si nous améliorons la législation en matière de lutte contre la pornographie enfantine, il faut que la capacité policière et judiciaire suive également pour que la législation puisse être effectivement appliquée.

Nous attendons pour cela des initiatives des ministres de la Justice et de l'Intérieur. Le responsable de Child Focus avait déjà tiré la sonnette d'alarme, car la police donne trop rarement suite aux signalements et n'exécute pas le protocole de collaboration avec Child Focus, qui reçoit dès lors un feedback insuffisant. Si nous constatons que les lois ne pourront de toute façon pas être exécutées, les adopter ici n'a guère de sens. Le ministre s'y attellera-t-il?

16.04 Ahmed Laaouej (PS): Le groupe PS votera ce projet de loi, notamment pour le rôle donné à Child Focus. Nous nous réjouissons de la sécurité juridique donnée à son intervention. *(Applaudissements)*

16.05 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Nous avons convenu en commission que l'application de la nouvelle mesure sera évaluée dans un an avec l'aide du Collège des procureurs généraux. Il est clair qu'il ne sert à rien de mettre des informations à la disposition de la police et de la justice si ces informations ne sont pas utilisées par la suite. S'il devait ressortir de l'évaluation que des mesures sont nécessaires, nous les prendrons.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1701/4)

Le projet de loi compte 18 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 18 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'entrée ou l'intrusion de toute personne non habilitée ou non autorisée dans une installation portuaire ou dans un bien

havenfaciliteit of onroerend dan wel roerend goed binnen de grenzen van een haven (1664/1-4)
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het binnendringen in een havengebied (1706/1)

Voorstellen ingediend door:

- 1664: Daphné Dumery, Robert Van de Velde, Sabien Lahaye-Battheu
- 1706: Franky Demon, Raf Terwingen

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

17.01 Stefaan Van Hecke, rapporteur: Ik verwijz naar het schriftelijk verslag.

17.02 Daphné Dumery (N-VA): Dit voorstel kan men zeker niet als 'steekvlampolitiek' omschrijven. De gerechtelijke en politionele diensten zijn al jaren vragende partij voor wat het voorstel beoogt. De havens worden al vele maanden geconfronteerd met vreemdelingen die op illegale wijze Groot-Brittannië proberen bereiken. Maar even goed kunnen individuen met bepaalde intenties het havengebied binnendringen. Momenteel is de actieradius van de politie- en gerechtelijke diensten te beperkt om efficiënt hiertegen op te kunnen treden.

Door betrokken wetswijziging en het verhogen van de strafbaarstelling kan het openbaar ministerie in geval van meermaals indringen voortaan een sanctie opleggen, waardoor de wet op de voorlopige hechtenis in voege kan treden.

Dit wetsvoorstel bereikt dan ook een evenwicht tussen het aansporen van vluchtelingen om zich te beroepen op onze migratiewetgeving en het bestraffen van het overtreden van onze strafwetgeving.

Zoals al gezegd, het werkveld is alleszins vragende partij hiervoor.

17.03 Gilles Foret (MR): Het wetsvoorstel van mevrouw Dumery ligt in het verlengde van dat van de heer Vande Lanotte uit 2011.

De aanwezigheid van onbevoegden in die risicozones mag men niet al te licht opnemen. De haven- en luchthavenfaciliteiten moeten

immobilier ou mobilier situé à l'intérieur du périmètre d'un port (1664/1-4)
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'intrusion dans une zone portuaire (1706/1)

Propositions déposées par:

- 1664: Daphné Dumery, Robert Van de Velde, Sabien Lahaye-Battheu
- 1706: Franky Demon, Raf Terwingen

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

17.01 Stefaan Van Hecke, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

17.02 Daphné Dumery (N-VA): On ne peut certainement pas qualifier cette proposition de précipitée. Les services judiciaires et policiers réclament cette modification de loi depuis plusieurs années déjà. Cela fait en outre de nombreux mois que les ports sont visités par des étrangers qui tentent de se rendre illégalement en Grande-Bretagne. Des individus mal intentionnés peuvent tout aussi bien s'introduire dans la zone portuaire. Pour l'instant, le rayon d'action des services judiciaires et policiers est trop restreint pour qu'ils puissent intervenir efficacement.

La modification légale en question et le renforcement de l'incrimination permettent désormais au ministère public d'imposer une sanction en cas d'intrusions répétées, et la loi relative à la détention préventive peut dès lors s'appliquer.

Par conséquent, la présente proposition de loi parvient à trouver un équilibre entre l'idée d'encourager les réfugiés à se prévaloir de notre législation en matière d'immigration et celle de sanctionner les violations de notre législation pénale.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, les acteurs du terrain sont en tout cas demandeurs d'une modification en ce sens.

17.03 Gilles Foret (MR): La proposition de Mme Dumery s'inscrit dans la ligne de celle de M. Vande Lanotte en 2011.

La présence de personnes sans autorisation dans ces zones à risques ne peut être prise à la légère. Il faut sécuriser de manière efficace les plates-formes

doeltreffend worden beveiligd. Dit wetsvoorstel zal de gerechtelijke overheden, die zelf vragende partij zijn, helpen om die specifieke situatie aan te pakken.

De MR-fractie zal dit wetsvoorstel steunen.

17.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Onze fractie zal dit wetsvoorstel niet steunen. Momenteel kan een vluchteling die bijvoorbeeld een afsluiting vernielt, niet worden aangehouden omdat slechts een straf van zes maanden kan worden opgelegd. Die vluchteling kan dus ook niet uitgezet of opgesloten worden. Dit wetsvoorstel brengt daar alleen verandering in bij een verzwarende omstandigheid, zoals een gewoonte, bij nacht of met meerdere personen. Dan kan een onderzoeksrechter overgaan tot voorlopige hechtenis, maar de vraag is of hij dat dan ook zal doen. Ik vrees echt dat dit voorstel geen oplossing is voor het probleem. Ook in dit geval zouden we na een jaar een evaluatie moeten uitvoeren om na te gaan of de wet wel werkbaar is.

Daarnaast is de omschrijving van het misdrijf – zonder toestemming binnendringen in een havenfaciliteit – zo breed geworden, dat ook geweldloze acties en betogingen in het havengebied vervolgd kunnen worden. Men zegt wel dat de procureurs hun gezond verstand zullen gebruiken, maar in het verleden gebeurde het ook al dat verenigingen als Greenpeace vervolgd werden op basis van wetgeving die daarvoor eigenlijk niet bedoeld was.

Conclusie: dit is geen goede wetgeving, want ze biedt geen oplossing voor het probleem en zal bovendien onbedoelde effecten hebben.

17.05 Raf Terwingen (CD&V): Ik wil de kritische woorden van de heer Van Hecke nuanceren. De periode van een jaar maakt het mogelijk om, indien de onderzoeksrechter en procureur dat willen, een voorlopige hechtenis uit te spreken bij verzwarende omstandigheden. We hebben dat net ingevoerd om de vluchtende asielzoeker niet aan te pakken.

De mensen in de havengebieden – politiediensten, beveiligingsdiensten, procureurs en de gouverneurs – zijn wel degelijk vragende partij. Uiteraard hangt alles af van de toepassing van de wet, maar voorlopige hechtenissen zullen alleen voorkomen bij personen die herhaaldelijk de havengebieden binnendringen.

portuaires et aéroportuaires. Cette proposition aidera les autorités judiciaires, qui sont demandeuses, à faire face à cette réalité particulière.

Le groupe MR soutiendra cette proposition.

17.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Notre groupe ne soutiendra pas cette proposition de loi. Actuellement, un réfugié qui détruit par exemple une clôture ne peut pas être arrêté étant donné qu'il n'est possible que de lui infliger une peine de six mois. Ce réfugié ne peut donc pas non plus être expulsé ni enfermé. Cette proposition de loi ne modifie cette situation qu'en cas de circonstance aggravante, c'est-à-dire si l'activité concernée constitue une activité habituelle, si elle a été commise pendant la nuit et si elle a été commise par deux personnes ou plus. Dans ces cas, un juge d'instruction peut requérir une détention préventive, mais on peut se demander s'il s'y emploiera réellement. Je crains que cette proposition n'offre pas de solution adéquate au problème. Et même dans ce cas, nous devrions réaliser une évaluation après un an pour vérifier si la loi est opérante.

Par ailleurs, la description de l'infraction, à savoir l'intrusion de toute personne non autorisée dans une installation portuaire, est devenue tellement large que même les actions et manifestations non violentes dans le domaine portuaire pourront entraîner des poursuites. Il a été dit que les procureurs feraient appel à leur bon sens, mais il est déjà arrivé dans le passé que des associations telles que Greenpeace soient poursuivies sur la base d'une législation qui, en réalité, ne les visait pas.

Conclusion: ceci n'est pas une bonne législation, car elle ne résout pas le problème et aura de surcroît des effets non désirés.

17.05 Raf Terwingen (CD&V): Je souhaiterais nuancer les propos critiques de M. Van Hecke. La période d'un an permet, si le juge d'instruction et le procureur le souhaitent, de prononcer une détention provisoire en cas de circonstances aggravantes. Si nous l'avons instaurée, c'est précisément pour que l'on ne s'en prenne pas aux demandeurs d'asile en fuite.

Dans les zones portuaires, les services de police, services de sécurité, procureurs et gouverneurs sont bel et bien demandeurs. Tout dépend évidemment de l'application de la loi, mais les détentions provisoires concerneront uniquement ceux qui pénètrent de manière répétitive dans les zones portuaires.

Wij moeten vertrouwen hebben in de veiligheidsdiensten en in de gerechtelijke diensten, die doordacht tewerk gaan. Datzelfde gezond verstand zal overheersen wanneer een onderzoeksrechter of een procureur moet oordelen of een syndicale of andere manifestatie onder deze wetgeving valt, want daar is ze niet voor bedoeld.

17.06 Christian Brotcorne (cdH): Wat is de meerwaarde van dat voorstel? Het is duidelijk minder gericht op de veiligheid van de havens dan op de strijd tegen de illegalen die langs die weg het eldorado trachten te bereiken. Als ze op heterdaad of bij een zoveelste poging worden betrapt, vliegen ze achter de tralies. Die wetgeving is veeleer ideologisch dan praktisch. De indieners beseffen dat zelf want ze willen ze na een jaar evalueren. Mijn fractie zal die tekst niet goedkeuren.

17.07 Barbara Pas (VB): Net als de heer Van Hecke ben ik bezorgd dat deze wetswijziging in de praktijk dode letter zal blijven omdat alleen voldoende politiecapaciteit werkelijk een verschil kan maken.

Ik betreur dat het oorspronkelijke wetsvoorstel ten gevolge van de vele amendementen van CD&V helemaal is afgezwakt. Toch willen we het een kans geven en zullen het dan ook goedkeuren. Ik dring wel aan op een evaluatie na een jaar.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1664/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsvoorstel tot afschaffing van het nationaal raadgevend comité van de hulpverleningszones van de civiele veiligheid (1401/1-6)

Voorstel ingediend door:

Koen Metsu, Koenraad Degroote, Brecht

Nous devons avoir confiance dans les services de sécurité et dans les services judiciaires, qui travaillent de manière réfléchie. Ce même bon sens l'emportera lorsqu'un juge d'instruction ou un procureur devra décider si une manifestation syndicale ou autre ressortit à la présente législation, parce tel n'est pas l'objectif poursuivi.

17.06 Christian Brotcorne (cdH): Quelle est la plus-value de cette proposition? On sent qu'elle vise moins la sécurité portuaire que la lutte contre les illégaux qui tentent de rejoindre l'Eldorado par cette voie. Pris en flagrant délit ou en cas de récidive, ils se retrouveront derrière les barreaux. Cette législation est plus idéologique que pratique. Les auteurs eux-mêmes en sont conscients puisqu'ils pensent l'évaluer au terme d'un an. Mon groupe ne votera pas ce texte.

17.07 Barbara Pas (VB): Comme M. Van Hecke, je crains qu'en pratique, cette modification légale ne reste lettre morte parce que seule une capacité policière suffisante peut vraiment faire la différence.

Je déplore que les nombreux amendements du CD&V aient fait perdre presque toute sa force à la proposition de loi initiale. Nous voulons néanmoins lui donner une chance d'aboutir et c'est pourquoi nous l'adopterons. Je réclame toutefois une évaluation après un an.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1664/4)

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Proposition de loi supprimant le comité consultatif national des zones de secours de la sécurité civile (1401/1-6)

Proposition déposée par:

Koen Metsu, Koenraad Degroote, Brecht

Vermeulen, Katja Gabriëls

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heren Demeyer en Thiébaud, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1401/6)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor bijzondere rekenplichtigen (374/1-4)**

Voorstel ingediend door:

Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Franky Demon, Veerle Heeren

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Metsu, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

19.01 **Alain Top** (sp.a): De sp.a-fractie staat helemaal achter dit voorstel en wil eigenlijk nog een stap verder gaan. Wat ons betreft mag men de borgstelling voor alle bijzondere rekenplichtigen in overheidsdienst afschaffen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (374/1)

Vermeulen, Katja Gabriëls

Discussion générale

Le **président**: M. Demeyer et M. Thiébaud, rapporteurs, renvoient au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1401/6)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 **Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour les comptables spéciaux (374/1-4)**

Proposition déposée par:

Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Franky Demon, Veerle Heeren

Discussion générale

Le **président**: M. Metsu, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

19.01 **Alain Top** (sp.a): Le groupe sp.a adhère entièrement à cette proposition et souhaiterait même franchir une étape supplémentaire. En ce qui nous concerne, la suppression du cautionnement pour les comptables spéciaux peut être étendue à tous les comptables spéciaux des administrations publiques.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (374/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie (1567/1-14)

20 Projet de loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques (1567/1-14)

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: Mevrouw Özen, mevrouw Van Cauter, de heer Dedecker en mevrouw Lijnen, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Mme Özen, Mme Van Cauter, M. Dedecker et M. Lijnen, rapporteurs, renvoient au rapport écrit.

20.01 Alain Mathot (PS): Ik druk het standpunt van de PS uit in de plaats van Karine Lalieux, die ziek is.

20.01 Alain Mathot (PS): J'exprime la position du PS à la place de Karine Lalieux, souffrante.

In 2006 heeft de Europese Commissie de richtlijn 2006/24 inzake de bewaring van gegevens aangenomen. Deze richtlijn moest ten laatste op 15 maart 2009 in het Belgische recht worden omgezet. Eind september 2012 stelde de Europese Commissie België in gebreke en dreigde ze met sancties.

En 2006, la Commission européenne a adopté la directive 2006/24 pour encadrer l'accès aux données. Elle devait être transposée en droit belge au plus tard le 15 mars 2009. Fin septembre 2012, la Commission met la Belgique en demeure et la menace de sanctions en l'absence de transposition.

De regeringen hebben geen akkoord kunnen bereiken.

Les gouvernements n'avaient pas trouvé d'accord.

De PS wilde de toegang tot gegevens beperken, en heeft er dan uiteindelijk in juli 2013 mee ingestemd om bij hoogdringendheid een volgens de partij maximalistische tekst goed te keuren.

Le PS souhaitait restreindre l'accès aux données. Il a finalement accepté de voter en urgence un texte à son sens maximaliste en juillet 2013.

In april 2014 heeft het Europees Hof van Justitie de richtlijn 2006/24 ongeldig verklaard omdat ze de grenzen van het recht op privacy overschrijft.

En avril 2014, la Cour de justice européenne invalide la directive 2006/24 car elle excède les limites du respect du droit à la vie privée.

Op 11 juni 2015 heeft het Grondwettelijk Hof de wet van juli 2013 tot omzetting van die richtlijn vernietigd. Sindsdien heeft de Europese Commissie nog geen nieuw initiatief genomen.

Ainsi, le 11 juin 2015, la Cour constitutionnelle a annulé la loi de juillet 2013 transposant cette directive. Depuis, la Commission européenne n'a pas pris de nouvelle initiative.

We vinden het belangrijk dat er wetgeving komt over deze belangrijke aangelegenheid, maar we betreuren – en dat is meteen de reden waarom mijn fractie deze tekst niet zal goedkeuren – de haast waarmee men deze wet wil doen goedkeuren, terwijl de richtlijn van 2006 dateert en het Hof van Justitie van de Europese Unie nog op een prejudiciële vraag van een Zweedse rechtbank

Nous tenons à légiférer sur cette matière importante mais nous regrettons – et c'est pourquoi mon groupe ne votera pas ce texte – l'empressement à voter cette loi alors que la directive date de 2006 et que la Cour européenne de justice doit encore répondre à la question préjudicielle d'une juridiction suédoise. Sa décision pourrait à nouveau invalider une loi votée en urgence. De plus, nous avons

moet antwoorden. Zijn beslissing zou ertoe kunnen leiden dat deze wet die men nu dringend wil doen goedkeuren eens te meer ongeldig wordt. Bovendien hadden we gevraagd om deskundigen te horen, maar dat werd ons geweigerd. We vragen dus dat de tekst naar de commissie zou worden teruggestuurd.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

20.02 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): We volgen dat wetsontwerp al lang. In 2013 zat u nog in de meerderheid, mijnheer Mathot.

Het valt maar zelden voor, maar de wet werd door het Grondwettelijk Hof vernietigd en de Europese richtlijn die aan de omzettingwet ten grondslag ligt, werd eveneens vernietigd.

Gelet op de context had men hoorzittingen moeten organiseren met de staatssecretaris die over de privacy gaat en met de experts die door het Europese Hof van Justitie werden gehoord.

Men had een onderzoek kunnen voeren naar de gegevensverzameling, zoals dat in Duitsland is gebeurd. Daar is trouwens gebleken dat de random ophaling van gegevens geen enkele meerwaarde had voor de gerechtelijke onderzoeken.

Tot slot had men een gemeenschappelijke vergadering van de commissies voor de Justitie en de Infrastructuur moeten organiseren.

Aangezien er niets daarvan is gebeurd, heeft Ecolo in de commissie een tweede lezing van de tekst gevraagd opdat het Parlement de nodige tijd zou krijgen om de tekst te analyseren.

Het is de bedoeling de gegevens en metagegevens te bewaren van het elektronische verkeer van alle Belgen die op internet surfen en die via hun elektronische toestellen telefoneren of communiceren.

Het gaat hier dus niet om de bijzondere onderzoeksmethoden, die de politie of de inlichtingendiensten de mogelijkheid bieden de gegevens op te vragen van enkele mogelijk gevaarlijke individuen.

Van een wereldbeeld waarin we allen geacht werden onschuldig te zijn, evolueren we naar een wereldbeeld waarin we allen potentieel schuldig zijn. De vernietigde wet leidt tot dit nieuwe wereldbeeld, dat wordt gekenmerkt door een potentieel veralgemeend toezicht.

demandé l'audition d'experts qui nous a été refusé. Nous demandons donc que ce texte retourne en commission.

Président: M. André Frédéric.

20.02 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Nous suivons ce projet depuis longtemps. En 2013, M. Mathot, vous étiez dans la majorité.

Fait rare: la loi a été annulée par la Cour constitutionnelle et la directive européenne à la base de la loi de transposition a également été annulée.

Vu le contexte, il aurait fallu organiser les auditions du Secrétaire d'État en charge de la vie privée et des experts entendus par la Cour de justice.

Une étude aurait pu être menée sur la collecte des données, comme en Allemagne où il a été démontré que la collecte indiscriminée de données n'apportait aucune plus-value aux enquêtes judiciaires.

Enfin, il aurait fallu une réunion conjointe des commissions de la Justice et de l'Infrastructure.

Comme rien de tout cela n'a eu lieu, Ecolo a demandé en commission une deuxième lecture du texte pour que le parlement ait le temps d'analyser le texte.

Sur le fond, il s'agit de conserver les données et métadonnées des interactions électroniques de tous les Belges qui surfent sur internet, passent des appels téléphoniques ou communiquent avec leurs appareils électroniques.

Nous ne parlons pas des méthodes particulières de recherche qui permettent à la police ou aux services de renseignement de l'armée d'obtenir des données sur quelques personnes potentiellement dangereuses.

Nous passons d'un paradigme où nous étions tous présumés innocents, à un autre où nous sommes tous potentiellement coupables. La loi cassée crée ce nouveau paradigme de surveillance potentiellement généralisée.

De heer Foret heeft de minister van Justitie zo-even een vraag gesteld over de samenwerking met Amerikaanse providers van communicatietoepassingen als WhatsApp, Viber, Skype en Facebook in de strijd tegen de georganiseerde misdaad en het terrorisme. De minister zei dat we zonder hun medewerking niet in staat zullen zijn de strijd tegen die gevaren op te voeren.

We moeten maatregelen nemen in verband met die socialemedia-apps als we de zware criminaliteit, waaronder het terrorisme, willen bestrijden.

Deze wet, waarbij het mogelijk wordt gemaakt om de gegevens van alle Belgen te verzamelen, zal op geen enkele wijze bijdragen aan een betere bestrijding van de zware criminaliteit.

Er was immers informatie over de verdachten beschikbaar, maar de overvloed aan informatie heeft het onderzoek gehinderd. Wat telt, is dat men over nuttige informatie over de betrokken persoon beschikt.

Er moet een evenwicht zijn tussen twee grondrechten: het recht op veiligheid en het recht op privacy. Dat is de reden waarom de wet werd vernietigd en er nu via een ander ontwerp gewerkt wordt.

De Privacycommissie pleit voor de beperking van de gegevensverzameling en van de toegang tot die gegevens.

De toegang tot de gegevens is bij wet beperkt. Dat is een stap vooruit.

Met de termijnen van zes, negen en twaalf maanden creëert u evenwel de mogelijkheid om toegang te hebben tot een groot aantal gegevens.

Ik vergelijk de artikelen 126 en 122. Bij artikel 126 wordt er in functie van de ernst van de vermeende feiten toegang tot de gegevens verleend aan een reeks personen bij de politie, de Veiligheid van de Staat, de inlichtingendiensten van het leger en het federaal parket. De hoeveelheid toegankelijke gegevens is evenredig met de ernst van de feiten.

In artikel 122 wordt de toegang tot en de bewaring van de gegevens door de telecommunicatiebedrijven voor commerciële en marketingdoeleinden geregeld. De wet bepaalt niet wat een commercieel of marketinggegeven is. De politie- of inlichtingendiensten zullen toegang kunnen hebben tot die gegevens. Dat is verontrustend.

M. Foret vient d'interroger le ministre de la Justice sur la collaboration des applications de communication américaines, comme WhatsApp, Viber, Skype ou Facebook, dans la lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme. Le ministre a indiqué que, sans leur collaboration, nous ne parviendrons pas à améliorer la lutte contre ces dangers.

Il faut agir sur ces applications pour lutter contre la grande criminalité dont le terrorisme.

Cette loi, qui collecte les données de tous les Belges, ne changera rien dans l'amélioration de la lutte contre la grande criminalité.

Il existait des informations sur les suspects mais trop d'informations ont nui à l'enquête. L'enjeu est d'avoir l'information adéquate sur la personne concernée.

Il faut un équilibre entre deux droits fondamentaux: la sécurité et la vie privée. C'est pour cette raison que la loi a été annulée et qu'on travaille sur un autre projet.

Un principe qui est défendu par la Commission de la vie privée, c'est de limiter la collecte des données ainsi que leur accessibilité.

L'accès des données est limité par la loi. C'est une avancée.

Par contre, avec les durées de six, neuf et douze mois, vous rendez possible l'accès à un grand nombre de données.

Je compare les articles 126 et 122. L'article 126 donne accès aux données, en fonction de la gravité des faits présumés, à une série de personnes dans la police, la Sûreté, les services de renseignements de l'armée et le parquet fédéral. La quantité de données accessibles est proportionnelle à la gravité des faits.

L'article 122 règle l'accès et la conservation de données par les sociétés de communication à des fins de marketing et commerciales. La loi ne fixe pas ce qu'est une donnée marketing ou commerciale. Les services de police ou de renseignements pourront avoir accès à ces données, c'est inquiétant.

Wat zal er gebeuren als een werknemer van een telecommunicatiebedrijf vaststelt dat bepaalde gegevens niet aan de betrokken diensten zouden mogen worden overgemaakt?

Sommige klokkenluiders krijgen een proces aan hun broek!

Toekomstige klokkenluiders moeten worden beschermd en moeten ernstige feiten die ze in hun bedrijf op het spoor zijn gekomen bij een rechtbank of een externe derde instantie kunnen aanklagen.

Wij vrezen het ergste met betrekking tot de voorliggende tekst, en dat is de reden waarom Ecolo-Groen zal tegenstemmen!

20.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!)(*Nederlands*): Dit wetsontwerp onderging slechts een kleine facelift sinds de vernietiging door het Grondwettelijk Hof. De vernietiging was gericht tegen het basisprincipe van de tekst: het in bulk verzamelen van private gegevens van alle burgers. Het Hof oordeelde dat het bewaren van de metadata niet in verhouding stond tot het wettelijk nagestreefde doel en dat het de grens van de evenredigheid overschreed. De wet bevatte ook onvoldoende garanties tegen misbruik van ingewonnen data.

De regering beweert – onterecht – dat de nieuwe tekst rekening houdt met de kritieken van het Hof, omdat hij enkele nieuwe voorwaarden en regels toevoegt over de toegang tot en de beveiliging van de gegevens. Het basisprincipe bleef ondanks de kritiek echter ongewijzigd.

In 2014 maakte het Europees Hof van Justitie al brandhout van gelijkaardige Ierse en Oostenrijkse wetsontwerpen. Wanneer een wet iedere burger als verdacht beschouwt, heeft iedereen constant het gevoel gecontroleerd te worden. In een rechtsstaat is dat onaanvaardbaar.

Juridische en mensenrechtenorganisaties schreven een gezamenlijk standpunt tegen dit wetsontwerp. Zij vrezen dat we nog maar eens moeten inleveren op onze rechten en vrijheden zonder dat dit enig nut heeft in de bestrijding van terrorisme en zware criminaliteit. Wie de privacy aantast, tast ook de andere fundamentele rechten en vrijheden aan.

De ministers haalden in de commissie dubieuze argumenten aan: de strijd tegen terrorisme en het feit dat veel operatoren nu al het recht hebben om dergelijke gegevens van hun klanten te bewaren

Qu'arrivera-t-il si un employé d'une société de communication constate que des données ne devraient pas être transmises aux services concernés?

Des lanceurs d'alerte sont attaqués en justice!

Les futurs lanceurs d'alerte doivent être protégés et doivent pouvoir aller devant un tribunal ou une instance externe tierce pour dénoncer des faits graves constatés au sein de leur entreprise.

Nous nourrissons les pires craintes par rapport à ce texte, c'est la raison pour laquelle le groupe Ecolo-Groen votera contre!

20.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Ce projet de loi a simplement fait peau neuve depuis son annulation par la Cour constitutionnelle. L'annulation portait sur le principe de base du texte: la collecte en vrac des données privées de l'ensemble des citoyens. La Cour a estimé que la conservation des métadonnées ne cadrait pas avec l'objectif légal recherché et qu'elle outrepassait la limite de proportionnalité. Par ailleurs, la loi comportait des garanties insuffisantes contre les abus relatifs aux données collectées.

Le gouvernement affirme – à tort – que le nouveau texte tient compte des critiques de la Cour en ajoutant quelques nouvelles conditions et règles relatives à l'accès et à la protection des données. Or malgré la critique de la Cour, le principe de base demeure inchangé.

En 2014, la Cour de justice de l'Union européenne avait déjà complètement remis en cause des projets de loi irlandais et autrichien similaires. Lorsqu'une loi fait de chaque citoyen un suspect, chacun a le sentiment permanent d'être surveillé. Dans un État de droit, c'est inacceptable.

Des associations de défense des droits de l'homme et des organisations juridiques ont rédigé une opinion commune contre ce projet de loi. Elles craignent que nous ne soyons une fois de plus contraints de compromettre nos droits et nos libertés sans aucune utilité pour la lutte contre le terrorisme et le grand banditisme. En portant atteinte à la protection de la vie privée, on s'attaque également aux autres libertés et droits fondamentaux.

Les ministres ont avancé des arguments douteux en commission: la lutte contre le terrorisme et le fait que de nombreux opérateurs ont d'ores et déjà le droit de conserver certaines données de leurs

voor commerciële doeleinden, terwijl veel burgers tegenwoordig sowieso hun privacy te grabbel gooien voor commerciële firma's als Facebook en Google. De regering zou dus beter een wetsontwerp indienen om de privacy van haar burgers tegen die multinationals te beschermen dan dat zij die gegevens ook massaal ter beschikking stelt van de Staat.

Minister Geens gaf enkele dagen na de aanslagen toe dat het probleem van de veiligheidsdiensten niet is dat zij te weinig gegevens hebben, maar net dat zij te veel gegevens hebben, die zij niet kunnen verwerken. Er moet ingezet worden op een preventieve en gerichte aanpak. Preventieve screenings van potentieel gevaarlijke individuen kunnen misdaden voorkomen zonder de privacy van onschuldige burgers in het gedrang te brengen.

Mijn partij heeft na de aanslagen in Parijs een resolutie ingediend voor een democratische en doelmatige strijd tegen terrorisme. Aanslagen moet men voorkomen door gericht onderzoek naar verdachte individuen. Er moet een ideologische strijd worden gevoerd tegen het salafistisch extremisme. De sociale en economische voedingsbodem van de ronselaars moet worden weggenomen. Er moet een buitenlands beleid worden gevoerd dat IS verzwakt, in plaats van extremistische regimes als in Saoedi-Arabië te steunen en nog meer oorlog en chaos te zaaien in de regio.

De omgekeerde aanpak, waarbij iedereen als mogelijke schuldige wordt bekeken, heeft overal zijn failliet bewezen. Daarom steunen wij het wetsontwerp niet. Wij hopen dat alle democraten ons hierbij volgen. (*Applaus*)

20.04 **Isabelle Poncelet** (cdH): Wij hebben ons bij de stemming in de commissie onthouden wegens de gevolgde methode: de tekst werd in twee afzonderlijke commissies besproken, en een analyse door de verenigde commissies zou doelmatiger geweest zijn. Wij betreuren eveneens dat de verwachte hoorzittingen niet doorgegaan zijn.

Er moet echter vooruitgang worden geboekt in zaken van veiligheid, en daarom zal het cdH voorstemmen.

20.05 Minister **Alexander De Croo** (*Frans*): De wet moet worden aangepast om duidelijkheid te scheppen en op langere termijn problemen te

clients à des fins commerciales à l'heure où beaucoup de citoyens jettent aujourd'hui en pâture leurs données personnelles au profit d'entreprises commerciales telles que Facebook ou Google. Le gouvernement ferait donc bien mieux de déposer un projet de loi visant à protéger la vie privée de ses citoyens contre les multinationales plutôt que de mettre ces données massivement à la disposition de l'État.

Le ministre Geens a d'ailleurs reconnu quelques jours après les attentats que le problème des services de sécurité n'était pas tant le manque de données disponibles que la surabondance de renseignements qu'ils n'étaient pas en mesure de traiter. Il faut investir dans une approche préventive et ciblée. Les *screenings* préventifs d'individus potentiellement dangereux peuvent empêcher que des crimes soient commis, sans pour autant mettre en péril la protection de la vie privée d'innocents citoyens.

Après les attentats de Paris, mon parti a déposé une proposition de résolution visant à organiser une lutte démocratique et efficace contre le terrorisme. La prévention des attentats passe par des enquêtes ciblant des individus suspects. Il faut mener un combat idéologique contre l'extrémisme salafiste. Les ferments sociaux et économiques exploités par les recruteurs doivent être éradiqués. La politique étrangère menée doit affaiblir l'EI, plutôt que soutenir des régimes extrémistes comme celui de l'Arabie saoudite qui alimentent les guerres et le chaos dans la région.

La faillite de la méthode inverse, dans laquelle chacun devient un coupable potentiel a été démontrée partout. C'est pourquoi nous ne soutenons pas le présent projet de loi et nous espérons que tous les démocrates nous emboîteront le pas. (*Applaudissements*)

20.04 **Isabelle Poncelet** (cdH): Nous nous sommes abstenus en commission pour des raisons de méthodologie, le texte ayant été étudié dans deux commissions séparées alors qu'une analyse en commissions réunies aurait été plus pertinente. De même, nous regrettons que les auditions attendues n'aient pas eu lieu.

Il faut cependant avancer dans les matières de sécurité; le cdH votera donc la loi.

20.05 **Alexander De Croo**, ministre (*en français*): Il faut corriger la loi pour clarifier la situation et éviter des problèmes plus tard.

voorkomen.

Mijnheer Hellings, hebt u naar mijn antwoord in de commissie geluisterd? Het klopt niet dat er geen zicht is op de commerciële gegevens! De operatoren mogen de gegevens bewaren zolang dat nodig is voor de facturatie en de eventuele betwisting van de factuur, en voor marketingdoeleinden, gedurende een redelijke termijn.

Beweren dat er op een onredelijke manier allerlei gegevens worden verzameld spoot niet met wat er in de wet staat.

Er is een groot verschil tussen de verzameling van gegevens en de toegang tot die gegevens, die zeer strikt wordt geregeld en niet veranderd is ten opzichte van de vorige wet. We trachten een redelijk kader te creëren dat opzoekingen mogelijk maakt wanneer dat nodig is.

20.06 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik treed mijn collega De Croo bij wat de urgentie betreft en deel zijn mening dat het niet is omdat de gegevens moeten worden bewaard, dat we erin verdrinken.

We hebben uiteraard rekening gehouden met de prejudiciële vraag die door Zweden werd gesteld, want men is nooit zeker van de afloop van een procedure. De adviezen van de Raad van State en de Privacycommissie waren echter positief en we hebben ook de Europese Raad geraadpleegd, die ons heeft gerustgesteld: we hebben dus goede hoop dat we zullen slagen voor de test.

Wie zich tegen dit wetsontwerp verzet om privacyredenen, vergist zich. Om het IP van een Facebookadres te achterhalen moet men soms wel negen maanden wachten en het adres vervolgens verbinden met onze nationale telecomoperator. Het is dus noodzakelijk gegevens te bewaren buiten het commerciële kader.

Om die redenen moet de tekst dringend worden aangenomen.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

20.07 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Overeenkomstig de artikelen 122 en 123 bewaren de telecomoperatoren gedurende een onbepaald aantal maanden de commerciële gegevens, die toegankelijk kunnen worden gemaakt voor de politie- en inlichtingendiensten als die daarom vragen.

Monsieur Hellings, avez-vous écouté ma réponse en commission? Dire qu'il n'y a aucune vue sur les données commerciales est incorrect! Les opérateurs peuvent conserver des données pour la durée nécessaire à la facturation et à sa contestation et dans un objectif de marketing pendant une période raisonnable.

Dire qu'on collecte plein de données de façon irraisonnable, ce n'est pas ce qui est dans la loi.

Il y a une grande différence entre la collecte de données et l'accès à celles-ci, défini très strictement et identique à celui de la loi antérieure. On essaie de créer un cadre raisonnable permettant de faire des recherches quand on en a besoin.

20.06 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je confirme les propos de mon collègue quant à l'urgence et au fait que ce n'est pas parce que les données doivent être conservées que nous sommes noyés dans celles-ci.

Pour la question préjudicielle suédoise, on a évidemment considéré la question car on n'est jamais certain de l'issue d'une procédure. Avec les avis positifs du Conseil d'État et de la Commission de la vie privée et la consultation du Conseil européen qui nous a rassurés, nous avons bon espoir de passer le test.

Les opposants à ce projet de loi au nom de la vie privée se trompent. Pour bien comprendre l'IP d'une adresse Facebook, il faut attendre neuf mois et la reconnecter ensuite à notre opérateur national télécom. Nous avons donc besoin de conserver ces données hors du cadre commercial.

Pour ces raisons, le vote du projet est urgent.

Président: M. Siegfried Bracke.

20.07 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Les articles 122 et 123 prévoient que les opérateurs télécoms gardent pendant un nombre imprécis de mois les données à caractère commercial, qui peuvent être rendues accessibles aux instances de police et de renseignement si elles le demandent.

Er kunnen wel degelijk malware en backdoors in de servers van de telecomoperatoren binnensluipen. Dat is Belgacom, ondertussen Proximus, twee jaar geleden overkomen.

Om te vermijden dat persoonsgegevens door een privéonderneming of een buitenlandse inlichtingendienst gehackt worden, is het belangrijk dat men zo weinig mogelijk gegevens verzamelt, en dus speelt de termijn mee.

Daarom zijn we niet gekant tegen een goed overwogen gegevensverzameling gedurende een zo kort mogelijke termijn.

20.08 Alain Mathot (PS): Er is ook het principe van de territorialiteit van de gegevens, zoals dat in Frankrijk bestaat. In Frankrijk moeten de gegevens zich op Franse bodem bevinden, wat hacking door andere landen onmogelijk maakt.

We zijn niet tegen dit wetsontwerp gekant, maar hebben vragen bij de dringendheid van een dossier dat al tien jaar aansleept. Dit dossier verdient volgens ons een diepgaande bespreking in de commissie. Het zou trouwens beter zijn om te wachten op de beslissing van het Hof van Justitie om te vermijden dat er over enkele maanden een verzoek tot nietigverklaring wordt ingediend.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1567/14)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van gegevens in de sector van de elektronische communicatie".

Het wetsontwerp telt 16 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Agenda

De **voorzitter:** Er hebben zich veel sprekers ingeschreven voor het debat over het wetsontwerp

Il existe bel et bien des *malwares* et des *backdoors* dans les serveurs des opérateurs télécoms. C'est arrivé à Belgacom – devenu Proximus entre-temps – il y a deux ans.

Pour éviter que les données à caractère personnel fassent l'objet d'un piratage d'une société privée ou d'un service de renseignement étranger, il faut collecter le moins de données possibles, d'où la question de la durée.

Voilà pourquoi nous ne sommes pas contre une collecte raisonnée durant la période la plus courte possible.

20.08 Alain Mathot (PS): Nous pourrions parler de la territorialité des données, comme en France dont le corollaire est l'impossible piratage par d'autres États.

Nous ne sommes pas opposés à ce projet mais nous nous posons des questions sur l'urgence requise après dix ans d'attente. Selon nous, ce dossier mériterait un examen approfondi en commission. Par ailleurs, il serait opportun d'attendre la décision de la Cour de justice pour éviter un recours en annulation d'ici quelques mois.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1567/14)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van gegevens in de sector van de elektronische communicatie".

Le projet de loi compte 16 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 16 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Ordre du jour

Le **président:** Beaucoup d'orateurs se sont inscrits pour le débat sur le projet de loi concernant les

inzake overheidsopdrachten (nr. 1541/1-12). Ik stel voor om de bespreking van dat wetsontwerp uit te stellen tot volgende week.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

22 **Voorstel van resolutie betreffende de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid (1174/1-9)**

Voorstel ingediend door:

Els Van Hoof, Sarah Claerhout, Franky Demon

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt. 85, 4) (1174/9)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch internationaal beleid".

22.01 Fatma Pehlivan, rapporteur: De commissie heeft dit voorstel van resolutie over de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch internationaal beleid behandeld op twee vergaderingen in oktober 2015 en april 2016 en tijdens een hoorzitting met negen sprekers uit verschillende relevante vakgebieden.

In haar inleiding benadrukte indienster Els Van Hoof het belang van sociale bescherming in de strijd tegen de armoede. In ontwikkelingsamenwerking moet dit aspect daarom bijzondere aandacht krijgen. Daartoe is politieke wil nodig, wat dan weer een duidelijk raamwerk vergt om de sociale bescherming operationeel te maken. Ter zake beschikt België over de nodige expertise.

In dit voorstel van resolutie wordt de federale regering gevraagd om van sociale bescherming een hoeksteen te maken in toekomstige ontwikkelingsstrategieën, om in de internationale organisaties een voortrekkersrol te spelen, en om de betrokken dienst DGD te vragen om binnen een redelijke termijn een *position paper* uit te werken om via de Belgische ontwikkelingsamenwerking volwaardige sociale bescherming, waardig werk en universele gezondheidszorg te waarborgen en sociale bescherming als prioritair te beschouwen in de samenwerking.

marchés publics (n° 1541/1-12). Je propose de renvoyer l'examen de ce projet à la semaine prochaine.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

22 **Proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique belge de coopération au développement (1174/1-9)**

Proposition déposée par:

Els Van Hoof, Sarah Claerhout, Franky Demon

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt. 85, 4) (1174/9)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique internationale belge".

22.01 Fatma Pehlivan, rapporteur: La commission a examiné cette proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique internationale belge au cours de deux réunions qui ont eu lieu en octobre 2015 et en avril 2016 et à l'occasion d'une audition qui a rassemblé neuf orateurs de divers domaines spécialisés concernés par le sujet.

Dans son introduction, l'auteure, Els Van Hoof, a souligné l'importance de la protection sociale dans la lutte contre la pauvreté. Cet aspect mérite une attention particulière dans le domaine de la coopération au développement. L'instauration d'une protection sociale nécessite une volonté politique qui doit reposer sur un cadre clair afin de rendre la protection sociale opérationnelle. Or la Belgique dispose de l'expertise nécessaire en la matière.

Dans cette proposition de résolution, la Chambre demande au gouvernement fédéral de faire de la protection sociale la pierre angulaire des futures stratégies de développement, d'assumer un rôle de pionnier au sein des organisations internationales et de charger le service compétent, à savoir la DGD, d'élaborer, dans un délai raisonnable, un *position paper* afin de garantir et de renforcer par la Coopération belge au développement une protection sociale à part entière, le travail décent et des soins de santé universels et de considérer la protection sociale comme une priorité dans le cadre

de la coopération.

In de algemene bespreking toonde mevrouw Grovonijs zich een actieve pleitbezorgster van het internationale recht op sociale bescherming. Omdat ze het voorstel niet verstrekkend genoeg vindt, diende zij amendementen in opdat er daadwerkelijk invloed op de ontwikkelingssamenwerking kan worden uitgeoefend.

De heer Dallemagne legde het verband tussen waardig werk en gezondheid als een ruime interpretatie van sociale bescherming.

De sp.a steunde deze resolutie in commissie. Omdat we ze op een aantal punten te kort vonden schieten, hebben ook wij amendementen ingediend.

De heer De Vriendt noemde zich ook voorstander van de resolutie, maar betreunde dat niet alle fracties hebben samengewerkt.

De heer Hellings sprak zijn vrees uit dat de resolutie dode letter zou blijven aangezien ze niet pleit voor bindende regels.

De amendementen die Open Vld indiende, werden door de meerderheidspartijen aanvaard. De resolutie werd aangenomen met tien stemmen voor en drie onthoudingen. (*Applaus*)

22.02 Els Van Hoof (CD&V): Enkele jaren geleden besliste een unieke coalitie van ziekenfondsen, middenveldorganisaties, ngo's en vakbonden om de boodschap 'sociale bescherming voor iedereen' kracht bij te zetten. Het werd een breed gedragen campagne.

De financiële crisis van 2008 heeft veel landen ertoe aangezet te snijden in de uitgaven: armoedebestrijdingsprogramma's werden uitgesteld, sociale uitgaven daalden en arbeidsrechten werden uitgehold. Nochtans is sociale bescherming volgens de Internationale Arbeidsorganisatie geen probleem maar een deel van de oplossing. In 2009 herhaalde men met aanbeveling 202 de vraag om werk te maken van een minimum aan sociale beschermingsvoorwaarden.

Het World Social Protection Report van 2015 van de IAO maakt het belang van sociale bescherming duidelijk. Vijf miljard mensen hebben onvoldoende sociale bescherming. Elke gebeurtenis, ook heuglijke zoals de geboorte van een kind, kan hen

À l'occasion de la discussion générale, Mme Grovonijs a montré qu'elle était une partisane active du droit international à la protection sociale. Étant donné qu'elle estime que la proposition de loi ne va pas assez loin, elle a déposé des amendements afin de garantir qu'une influence réelle puisse être exercée sur la coopération au développement.

M. Dallemagne a établi un lien entre travail décent et santé, ce lien équivalant à une interprétation sensu lato de la protection sociale.

Le sp.a a soutenu cette résolution en commission. Nous avons également déposé des amendements car nous estimons qu'elle est trop faible sur certains points.

M. De Vriendt a dit qu'il était également partisan de cette résolution tout en déplorant que tous les groupes n'aient pas collaboré.

M. Hellings a dit qu'il redoutait que cette résolution reste lettre morte étant donné qu'elle ne plaide pas en faveur de règles contraignantes.

Les amendements déposés par l'Open Vld ont été acceptés par les partis de la majorité. La résolution a été adoptée par dix voix et trois abstentions. (*Applaudissements*)

22.02 Els Van Hoof (CD&V): Voici quelques années, une coalition unique de mutualités, d'organisations de la société civile, d'ONG et de syndicats ont décidé d'appuyer le message "une protection sociale pour tous", dans le cadre d'une campagne qui a bénéficié d'un large soutien.

La crise financière qui a sévi en 2008 a incité toute une série de pays à faire des coupes claires dans les dépenses: des programmes de lutte contre la pauvreté ont été reportés, les dépenses sociales ont été réduites et les droits du travail ont été vidés de leur substance. Et pourtant, l'Organisation internationale du travail considère la protection sociale non pas comme un problème mais comme une partie de la solution. En 2009, dans sa recommandation n° 202, l'OIT a réitéré son souhait qu'un niveau minimal de protection sociale soit garanti aux populations.

Le Rapport mondial sur la protection sociale 2015 de l'OIT souligne l'importance de la protection sociale, qui s'avère insuffisante pour cinq milliards de personnes. Tout évènement, même heureux comme la naissance d'un enfant, peut pousser ces

in de armoede doen belanden. Liefst 100.000 mensen per jaar komen daadwerkelijk in de armoede terecht omdat hun gezondheidskosten te hoog oplopen. Nochtans zorgt sociale bescherming voor een gezondere en productievere bevolking.

Het recht op sociale bescherming is opgenomen in artikel 25 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, toch werd het begrip lang niet begrepen. Vandaag geven wij het een centrale plaats in het Belgische internationale beleid en uiteraard in het ontwikkelingsbeleid.

De tijdgeest – denken we aan Agenda 2030 met de duurzame ontwikkelingsdoelen – dwingt ons trouwens om sociale bescherming ernstig te nemen. Het is zowel een doelstelling als een middel om een goed inkomen en een goed leven te bekomen.

Deze resolutie maakt van België een gidsland dat de internationale realiteit goed begrijpt. Ook de premier heeft op de SDG-top zijn engagement voor sociale bescherming en waardig werk al benadrukt, evenals minister De Croo die het een *sine qua non* noemt voor het ontwikkelingsbeleid.

Sociale bescherming is een kwestie van willen, niet van kunnen. Studies van de IAO en de VN wijzen erop dat een investering van 3 procent van het bnp een minimale sociale bescherming garandeert, dat is beduidend minder dan veel landen aan Defensie uitgeven.

Wij kunnen het, dat is bewezen: ons land behoort tot de top inzake sociale bescherming. Wij hebben in de loop van onze geschiedenis een traditie van sociaal overleg uitgebouwd en een welvaartstaat opgebouwd. Het is nu onze taak deze expertise uit te dragen. Sociale bescherming moet worden verankerd als een deel van het Belgische internationaal beleid. De resolutie bevat concrete bouwstenen om van sociale bescherming een exportproduct van hoge kwaliteit te maken. Wij willen internationaal de leiding nemen.

Wij pleiten voor een multiactorenaanpak, waarbij de overheid samenwerkt met het middenveld. Omdat sociale bescherming ook in de indicatieve samenwerkingsprogramma's met de partnerlanden voorop moet staan, vragen wij de minister van Ontwikkelingssamenwerking om een *position paper* op te stellen.

personnes dans la pauvreté. Près de 100 000 personnes basculent chaque année effectivement dans la pauvreté à cause de frais trop importants en matière de santé. Toutefois, la protection sociale améliore la santé de la population et lui permet d'être plus productive.

Le droit à une protection sociale est reconnu à l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Il a toutefois fallu du temps avant que cette notion soit comprise. À l'heure actuelle, la protection sociale jouit d'une place centrale dans la politique belge internationale et, bien entendu, dans la politique de développement.

L'état d'esprit actuel – je songe notamment à l'horizon 2030 et à la réalisation d'objectifs en matière de développement durable – nous force d'ailleurs à prendre notre protection sociale très à cœur. Il s'agit aussi bien d'un objectif que d'un moyen d'améliorer nos revenus et notre mode de vie.

Cette résolution fait de la Belgique un modèle qui comprend bien la réalité internationale. Le premier ministre a en outre souligné son engagement en matière de protection sociale et de travail décent, tout comme le ministre De Croo, qui a qualifié cette condition de *sine qua non* dans le cadre de la politique de développement.

La protection sociale est une question de volonté, plutôt que de moyens. Des études de l'OIT et des Nations Unies soulignent qu'il suffit d'investir 3 % du PIB pour assurer une protection sociale minimale, une dépense largement inférieure à celle consacrée par de nombreux pays à la Défense.

Nous pouvons le faire, c'est prouvé : notre pays se classe parmi les meilleurs dans le domaine de la protection sociale. Tout au long de notre histoire, nous avons développé une tradition de concertation sociale et construit un État providence. Nous devons à présent transmettre cette expertise. La protection sociale doit constituer un élément indissociable de notre politique étrangère. La proposition de résolution recèle des éléments concrets pour faire de la protection sociale un produit d'exportation de qualité supérieure. Nous voulons prendre les rênes à l'échelon international.

Nous préconisons une approche réunissant différents acteurs, dans laquelle l'État collabore avec la société civile. La protection sociale devant également figurer parmi les priorités des programmes de coopération indicatifs avec les pays partenaires, nous demandons au ministre de la Coopération au développement de rédiger un

document de prise de position.

Aan de vooravond van Rerum Novarum keuren wij een resolutie goed die een 125 jaar oude boodschap vertaalt naar de wereld van vandaag. (*Applaus*)

22.03 An Capoen (N-VA): In navolging van de Millenniumdoelstellingen is de Post-2030 Agenda ontwikkeld met daarin een hoofdstuk over sociale bescherming. Met dit voorstel van resolutie kiezen de indieners voor de vlucht vooruit en gaan ze al aan de slag met de aanbevelingen van de Europese Commissie uit 2012.

Voor de N-VA-fractie was een resolutie eigenlijk niet nodig. Sociale bescherming zou via de *sustainable development goals* aan bod komen en ook in de beleidskeuzes van minister De Croo voorkomen. We hebben echter niets tegen de resolutie en zullen ze goedkeuren. (*Applaus*)

22.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Wat de vorm betreft, verbaast het ons dat de meerderheid zich om de sociale bescherming in de wereld bekommert maar ze in eigen land ontmantelt. Met haar amendementen schrappt Open VLD alle verwijzingen naar de ontwikkelingssamenwerking - alsof het jammer zou zijn de heer De Croo een voluntaristisch mandaat toe te vertrouwen - en vervangt ze die door een 'internationaal beleid'.

Wat de grond van de zaak betreft, verdedigt mijn fractie het recht op sociale bescherming op internationaal niveau, via onze ontwikkelingssamenwerking. Tijdens de vorige legislatuur hebben de PS en sp.a een tekst opgesteld over de bevordering van een universele sociale bescherming van de gezondheid. We hebben ook een resolutie over de seksuele en reproductieve rechten doen aannemen.

In dat voorstel van resolutie, dat met een ruime meerderheid werd goedgekeurd, werd er al aangedrongen op de behoefte aan een universele sociale bescherming voor alle kwetsbare personen. Dat fundamentele recht is vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens.

Sociale bescherming is een wezenlijke voorwaarde voor een duurzame, inclusieve en billijke ontwikkeling. Ze vormt een van de vier pijlers voor waardig werk overeenkomstig de aanbevelingen van de Internationale Arbeidsorganisatie. Die benadering werd door de ministers Magnette en Labille overgenomen in de wet van 2013.

À la veille du *Rerum Novarum*, nous approuvons une résolution qui ancre dans le monde d'aujourd'hui un message vieux de 125 ans. (*Applaudissements*)

22.03 An Capoen (N-VA): L'Agenda post-2030, élaboré dans la foulée des objectifs du Millénaire, comprend un chapitre consacré à la protection sociale. Les auteurs de cette proposition de résolution optent pour une fuite en avant et prennent déjà à bras-le-corps les recommandations formulées par la Commission européenne en 2012.

Le groupe N-VA estime qu'une recommandation n'était pas nécessaire. La protection sociale devrait être abordée par le biais des Objectifs de développement durable et devrait figurer parmi les choix politiques du ministre De Croo. Cela étant dit, nous n'avons rien contre la résolution et nous l'adopterons. (*Applaudissements*)

22.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Du point de vue de la forme, il est étonnant que cette majorité se penche sur la protection sociale dans le monde, quand elle la détricote en Belgique. Par ses amendements, l'Open VLD fait disparaître toute référence à la coopération au développement, comme s'il était dommage d'accorder un mandat volontariste à M. De Croo, pour faire place à une "politique internationale".

Sur le fond, mon groupe défend le droit à la protection sociale à l'échelle internationale, au moyen de notre coopération au développement. Sous la précédente législature, le PS et le sp.a avaient rédigé un texte relatif à la promotion d'une protection sociale universelle de la santé. Nous avons fait adopter une résolution relative aux droits sexuels et reproductifs.

Celle-ci, adoptée à une large majorité, insistait déjà sur la nécessité d'une protection sociale universelle pour toutes les personnes vulnérables. Ce droit fondamental est reconnu par la Déclaration universelle des droits de l'homme.

La protection sociale est une condition essentielle d'un développement durable, inclusif et équitable. Elle est l'un des quatre piliers du travail décent recommandés par l'Organisation internationale du travail. Cette approche avait été retenue par MM. les ministres Magnette et Labille dans la loi de 2013.

Deze regering moet op de ingeslagen weg voortgaan. België heeft sociale bescherming en waardig werk tot absolute prioriteiten verheven in het nieuwe kader voor de ontwikkelingshulp: dat juichen wij toe.

Ons amendement dat ertoe strekte in punt 13 de ziekenfondsen op te nemen, die essentieel werk verrichten, ook in het kader van de internationale solidariteit, werd eenparig aangenomen in de commissie. Dat is voor ons evenwel een schrale troost, want de twee rode lijnen die wij hadden getrokken, werden overschreden: de eerste had betrekking op de essentiële rol die de Staat speelt bij de sociale bescherming; de tweede op het belang van het uittrekken van de nodige middelen om dat principe in praktijk te brengen, meer bepaald via innovatieve financieringsbronnen, zoals de Europese belasting op financiële transacties.

Mevrouw Van Hoof, in de commissie stelde u dat de rol van de Staat vanzelfsprekend is. De regering ontmantelt echter de openbare diensten en de sociale zekerheid, en beknipt op het budget voor ontwikkelings samenwerking. Dat wijkt af van het standpunt van de PS-fractie, die meent dat Staten de sociale bescherming en de bevordering van de sociale en milieurechten moeten verzekeren.

Ondernemerschap stimuleren is lofwaardig, maar het mag geen doel op zich zijn. Waarom verdedigt deze meerderheid fiscale en handelsovereenkomsten die de hoge sociale standaarden ondergraven? We moeten consequent handelen op nationaal niveau voordat we dat op internationaal niveau kunnen doen. In onze internationale en handelsbetrekkingen moeten we bindende sociale en milieunormen opleggen, de eerbiediging van de mensenrechten afdwingen en tegelijk pleiten voor een taks op de Europese financiële transacties. De Kamer had trouwens een door de MR medeondertekende tekst van de PS in die zin goedgekeurd.

In de commissie heeft de meerderheid onze amendementen waarin gevraagd werd de nodige middelen uit te trekken voor de totstandkoming van een sociale bescherming, verworpen. We weten allemaal dat de minister van Financiën er alleen maar op uit is de belasting op de financiële transacties te begraven. Dát is de coherentie die deze regering aan de dag legt.

Hoewel de sociale bescherming de steun van het Parlement verdient, zullen we ons bij de stemming over het voorliggende voorstel van resolutie onthouden, omdat we op onze honger blijven en ons bekocht voelen.

Le présent gouvernement doit poursuivre dans cette ligne. La Belgique a fait de la protection sociale et du travail digne des priorités absolues du nouveau cadre de développement: nous le saluons.

Notre amendement visant à intégrer les mutuelles de santé, qui réalisent un travail essentiel y compris de solidarité internationale, a été adopté unanimement en commission. Mais c'est pour nous une consolation minimale car les deux lignes rouges que nous avons fixées ont été franchies: la première portait sur l'importance première de l'État en matière de protection sociale; la seconde sur l'importance de donner les moyens de mise en œuvre de ce principe, notamment via des sources innovantes de financement, comme la taxe européenne sur les transactions financières.

Madame Van Hoof, vous affirmiez en commission que le rôle de l'État allait de soi. Pourtant le gouvernement démantèle les services publics et la sécurité sociale, et rabote le budget de la coopération. Cela diverge de la position du groupe PS qui estime que c'est aux États à assurer la protection sociale et la promotion des droits sociaux et environnementaux.

Encourager l'entrepreneuriat est louable mais n'est pas une fin en soi. Pourquoi cette majorité défend-elle des accords fiscaux et commerciaux qui nuisent aux standards sociaux élevés? Il faut être cohérent au niveau national avant de l'être au niveau international. Nous devons imposer des normes sociales et environnementales contraignantes et le respect des droits humains dans nos échanges internationaux et commerciaux tout en plaidant pour une taxe sur les transactions financières européennes. La Chambre avait d'ailleurs adopté un texte du PS en ce sens, cosigné par le groupe MR.

Ce gouvernement prouve une fois de plus son incohérence: d'une part, il rejette un amendement qui permettrait de donner les moyens à la mise en place d'une protection sociale digne de ce nom et, d'autre part, le ministre des Finances a pour principal objectif d'enterrer la taxe sur les transactions financières.

Même si nous soutenons l'idée que la protection mérite le soutien du Parlement, le goût de trop peu, de supercherie donné par ce texte explique pourquoi nous nous abstiendrons aujourd'hui!

22.05 Fatma Pehlivan (sp.a): Dit voorstel van resolutie beantwoordt aan een reële nood. Sociale bescherming moet een centrale plaats krijgen in de Belgische internationale samenwerking. We moeten verhinderen dat mensen bij de minste tegenslag in de armoede verzeilen. Hier gaat momenteel onvoldoende aandacht naar, terwijl het een echte prioriteit zou moeten worden. Daarom steunt mijn fractie het voorstel van resolutie.

Het voorstel dat hier besproken wordt, is echter wel een afzwakking van de oorspronkelijke versie, en dat door amendementen van de meerderheid. Hierdoor moest een expliciete verwijzing naar meer technische en financiële ondersteuning verdwijnen, veranderde men sociale bescherming als 'prioritair thema' in 'een van de prioritaire thema's' en veranderde een 'strategienota' in een '*position paper*'. Wij betreuren deze wijzigingen. Dit is een gemiste kans om een duidelijk signaal aan de regering te geven.

Mijn amendement, waarmee ik een expliciete verwijzing beoogde naar de resolutie van de Senaat uit 2009 inzake een wereldwijde sociale gezondheidsbescherming, werd in de commissie niet goedgekeurd. Die resolutie werd toen bijna unaniem goedgekeurd en dus mocht een verwijzing ernaar volgens mij niet ontbreken.

Mijn amendement over een expliciete verwijzing naar een transformatieve sociale bescherming werd in de commissie dan weer wel goedgekeurd. Als sociale bescherming louter focust op protectieve, preventieve en promotionele maatregelen, zal zij haar doel niet bereiken. Pas wanneer er ook transformatieve maatregelen komen op alle niveaus, kunnen de barrières van sociale bescherming, zoals uitsluiting, ongelijkheid, armoede en kwetsbaarheid, structureel aangepakt worden.

Dit voorstel van resolutie legt de vinger op de wonde. Vijf miljard mensen belanden door de minste tegenslag in de armoede, terwijl een minimale sociale bescherming, die wel degelijk haalbaar en betaalbaar is, hun veel meer sociaal houvast zou bieden. Daarom steunt mijn fractie dit voorstel, ook al betreuren we dat het om een afgezwakte versie gaat. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

22.05 Fatma Pehlivan (sp.a): Cette proposition de résolution répond à un véritable besoin. La protection sociale doit obtenir une place centrale dans la coopération internationale belge. Nous devons empêcher que des gens ne se retrouvent dans la pauvreté au moindre coup dur. Chez nous, on s'intéresse actuellement insuffisamment à cette réalité alors qu'elle devrait devenir une véritable priorité. C'est pourquoi mon groupe soutient la proposition de résolution.

La proposition à l'examen constitue toutefois une version affaiblie de la version originale et ce, en raison des amendements adoptés par la majorité. Ces amendements ont fait disparaître des références explicites à des aides techniques et financières, la protection sociale, définie initialement comme un "thème prioritaire" est devenue "l'un des thèmes prioritaires" et une "note stratégique" est devenue un "*position paper*". Nous regrettons ces modifications. Nous avons laissé passer l'occasion d'adresser un signal clair au gouvernement.

Mon amendement, qui tendait à faire figurer dans le texte de la résolution une référence explicite à la résolution de 2009 du Sénat concernant la protection sociale universelle de la santé, a été rejeté en commission. La résolution du Sénat avait été adoptée à l'unanimité à l'époque et à mes yeux, il s'imposait d'y faire référence.

Mon amendement concernant une référence explicite à une protection sociale transformatrice a, quant à lui, été adopté en commission. Si la protection sociale se focalise uniquement sur des mesures de protection, de prévention et de promotion, l'objectif poursuivi ne sera pas atteint. Ce n'est qu'à la condition que des mesures transformatrices soient également prises à tous les niveaux que les entraves à la protection sociale, comme l'exclusion, l'inégalité, la pauvreté et la vulnérabilité, pourront être combattues de manière structurelle.

La proposition de résolution met le doigt sur la plaie. Cinq milliards de personnes atterrissent au moindre coup dur dans la pauvreté, alors qu'une protection sociale minimale, qui peut parfaitement être mise sur pied et financée, leur offrirait un appui social beaucoup plus solide. C'est pourquoi mon groupe soutient cette résolution, même si déplorons qu'il s'agisse d'une version affaiblie. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

23 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (1667/1-3)

23 Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (1667/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

23.01 **An Capoen**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

23.01 **An Capoen**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1667/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1667/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

24 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Staat Israël, opgemaakt te Jeruzalem op 24 maart 2014 (1668/1-3)

24 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'État d'Israël, faite à Jérusalem le 24 mars 2014 (1668/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: Rapporteur Jean-Jacques Flahaux verwijst naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: M. Jean-Jacques Flahaux, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1668/3)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1668/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

25 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met betrekking tot immigratiecontroles op het treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding, gedaan te Londen op 3 december 2013 en te Brussel op 18 december 2013 (1690/1-3)

25 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant le contrôle d'immigration effectué sur les trains circulant entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche, fait à Londres le 3 décembre 2013 et à Bruxelles le 18 décembre 2013 (1690/1-3)**

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: Rapporteur Tim Vandenput verwijst naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: M. Tim Vandenput, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

25.01 **Barbara Pas** (VB): Ik heb twee vragen aan de minister over dit wetsontwerp.

25.01 **Barbara Pas** (VB): Je souhaiterais poser deux questions au ministre sur le présent projet de loi.

De **voorzitter**: De minister van Buitenlandse Zaken is verontschuldigd. Het is dus misschien beter dat we de bespreking van dit ontwerp hier afbreken om ze volgende week te hernemen. Dan kunnen we nu stemmen op het afgesproken uur. (*Instemming*)

Le **président**: Le ministre des Affaires étrangères est excusé. Il est dès lors peut-être préférable d'interrompre la discussion du projet à ce stade et de la reprendre la semaine prochaine. Nous pourrions ainsi procéder au vote à l'heure convenue. (*Assentiment*)

26 Mededeling

26 Communication

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag, stel ik u voor af te wijken van artikel 1.3., eerste lid, van het Reglement van orde van de onderzoekscommissies en toe te staan dat 2 medewerkers per fractie aangewezen worden om de vergaderingen met gesloten deuren bij te wonen met dien verstande dat slechts één van deze medewerkers per politieke fractie de vergadering effectief kan bijwonen.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce jour, je vous propose de déroger à l'article 1.3., alinéa 1er, du Règlement d'ordre des commissions d'enquête parlementaire et de permettre de désigner deux collaborateurs par groupe politique pour assister aux réunions à huis clos étant entendu qu'un seul de ces collaborateurs par groupe politique peut assister à la réunion.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

27 Inoverwegingneming van voorstellen

27 **Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme

worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

28 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Daniel Senesael over "de dramatische toestand van de gezondheidszorg in Griekenland" (nr. 127)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 26 april 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 127/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Daniel Senesael;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Dirk Janssens en Jan Vercammen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

29 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van ... tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (1801/3)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

28 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Daniel Senesael sur "la situation sanitaire dramatique en Grèce" (n° 127)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 26 avril 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 127/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Daniel Senesael;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Dirk Janssens et Jan Vercammen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

29 Proposition de loi modifiant la loi du ... modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (1801/3)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise à la sanction royale.

30 Wetsontwerp tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (1701/4)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: De heer Laaouej heeft voorgestemd.

31 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het zonder machtiging of toestemming binnenkomen of binnendringen in een havenfaciliteit of onroerend dan wel roerend goed binnen de grenzen van een haven (1664/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

32 Wetsvoorstel tot afschaffing van het nationaal raadgevend comité van de hulpverleningszones van de civiele veiligheid (1401/6)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

33 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de afschaffing van de

30 Projet de loi complétant la mise en oeuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (1701/4)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Le **président**: M. Laaouej a voté pour.

31 Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'entrée ou l'intrusion de toute personne non habilitée ou non autorisée dans une installation portuaire ou dans un bien immobilier ou mobilier situé à l'intérieur du périmètre d'un port (1664/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	121	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

32 Proposition de loi supprimant le comité consultatif national des zones de secours de la sécurité civile (1401/6)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	120	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

33 Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour

borgstelling voor bijzondere rekenplichtigen les comptables spéciaux (374/1)
(374/1)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

De **voorzitter**: De heer Veli Yüksel heeft voorgestemd.

Le **président**: M. Yüksel a voté pour.

34 Wetsontwerp betreffende het verzamelen en het bewaren van gegevens in de sector van de elektronische communicatie (nieuw opschrift) (1567/14)
34 Projet de loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques (1567/14)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

35 Voorstel van resolutie betreffende de opname en de verankering van het recht op sociale bescherming in het Belgisch internationaal beleid (nieuw opschrift) (1174/9)
35 Proposition de résolution visant à intégrer et à ancrer le droit à la protection sociale dans la politique internationale belge (nouvel intitulé) (1174/9)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	121	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	121	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

36 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (1667/1)
36 Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (1667/1)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	116	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	116	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp eenparig aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

De **voorzitter**: De heren Brotcorne en Van Biesen hebben voorgestemd.

Le **président**: MM. Brotcorne et Van Biesen ont voté pour.

37 Goedkeuring van de agenda

37 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 12 mei 2016.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 12 mai 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 18.13 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 12 mei 2016 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18 h 13. Prochaine séance le jeudi 12 mai 2016 à 14 h 15.